

Evangéline

Légende Arcadienne

en Quatre Actes

avec Prologue et Epilogue

Tirée du poème de LONGFELLOW⁽¹⁾

PAR

Louis de GRAMMONT, Georges HARTMANN & André ALEXANDRE

Musique de

XAVIER LEROUX

Partition Chant et Piano
réduite par l'Auteur

Paris CHOUDENS, Editeur
20, Boulevard des Capucines. 30.

Tous droits d'exécution, d'adaptation et de reproduction réservés

*(1) Avec la permission spéciale de M.M^{rs} HOUGHTON, MIFFLIN and C^{ie}
Éditeurs des Œuvres de LONGFELLOW.*

Copyright by CHOUDENS, 1895

o Duane Paris

*Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans
traité avec l'Éditeur -propriétaire du droit de représentation CHOUDENS*

A mes chers Directeurs

M. M.^{rs} Steumon & Calabresi

Affectueux hommage de reconnaissance

X. Lericux.

EVANGÉLINE

LÉGENDE ACADIENNE EN 4 ACTES

Représentée pour la première fois à Bruxelles, sur le Théâtre Royal de la Monnaie, le 18 Décembre 1895

Direction de MM. STOUEMON et CALABRÉSI

Chef d'Orchestre M. FLON

Régisseur-général M. BAUDU

— DISTRIBUTION: —

EVANGÉLINE, Soprano	M ^{lle} J. MÉREY	GABRIEL, Ténor	MM. BONNARD
DAHRA, Mezzo-Soprano	— ARMAND	BASILE, Basse	— GILIBERT
UN PÂTRE, Soprano	— MILCAMP	BÉNÉDICT, Baryton	— CADIO
UNE JEUNE ACADIENNE	— KORSOFF	UN OFFICIER ANGLAIS	— JOURNET

Acadiens, Acadiennes, Soldats anglais, Troupiers, &

PROLOGUE

(La forêt primitive)

ARTISTES ET CHŒURS	<i>« Voici la forêt primitive »</i>	Pages	2
------------------------------	---	-----------------	---

ACTE I

(La ferme de Bénédicte)

I. DAHRA	BALLADE DE LILINAU	15
EVANGÉLINE	<i>« Tes accents, ô Dahra, sont tristes »</i>	22
BÉNÉDICT, BASILE	<i>« Qu'avez-vous? vous semblez soucieux »</i>	50
II. ENTRÉE DE GABRIEL	<i>« Evangéline! — Ah! Gabriel! — Oui, c'est moi! »</i>	40
GABRIEL	<i>« Tout qu'il nous est resté du pain »</i>	44
CHŒUR DES ACADIENNES	<i>« A demain, chère Evangéline »</i>	50
III. EVANGÉLINE, GABRIEL	<i>« O silence enchanteur »</i>	56

ACTE II

(Une place publique devant l'Église)

I. CHŒUR DES ACADIENS	<i>« Voilà, voilà les deux époux »</i>	77
GABRIEL	<i>« Chantez la chanson de la bien-aimée »</i>	87
SCÈNE DE MARIAGE	<i>« Salut! je te salue, au seuil du mariage »</i>	95
EVANGÉLINE	<i>« En échange, j'égoutte mes serments »</i>	100
GABRIEL, EVANGÉLINE	<i>« Maintenant, c'est à vous »</i>	102
EVANGÉLINE	<i>« Je vois le ciel s'ouvrir »</i>	107
II. ENTRÉE DES SOLDATS ANGLAIS		116
L'OFFICIER ANGLAIS	<i>« Vous êtes des sujets rebelles »</i>	118
GABRIEL	<i>« Non, ce diable s'ouïge »</i>	125
EVANGÉLINE	<i>« Mon Gabriel, je suis la femme »</i>	129

ACTE III

(Dans la Louisiane, une prairie sur les bords de la Tèche)

I. LE PÂTRE	<i>« Ohé! les troupeaux »</i>	156
II. EVANGÉLINE, DAHRA, LE PÂTRE	SCÈNES	143
III. BASILE, GABRIEL	<i>« Ainsi, pour fuir le souvenir »</i>	162
GABRIEL	<i>« Oublier! Ah! comment voulez-vous »</i>	165
LA NUIT (Orchestre)		175
IV. EVANGÉLINE	<i>« Quel rêve m'arrache à mon sommeil? »</i>	175
GABRIEL	<i>« Prononcez encore mon nom »</i>	183
EVANGÉLINE	<i>« Gabriel! faites qu'il m'entende »</i>	186

ACTE IV

(Un cloître dans la Pensylvanie)

I. LE CHŒUR	<i>« Fêlez la Fête-Dieu »</i>	190
EVANGÉLINE	<i>« La paix soit avec vous »</i>	201
LE CHŒUR	<i>« O sainte créature »</i>	203
II. EVANGÉLINE	<i>« Jamais que vers cette demeure »</i>	205
III. GABRIEL	<i>« Cette grille est ouverte »</i>	215
EVANGÉLINE, GABRIEL	SCÈNE ET DUO	216
EVANGÉLINE, GABRIEL, LES CHŒURS	SCÈNE	258
GABRIEL	<i>« Écoute! Entends-tu? »</i>	241

ÉPILOGUE

EVANGÉLINE, GABRIEL, LES CHŒURS	<i>« Je vois la forêt primitive »</i>	252
---	---	-----

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,

S'adresser à M. CHOUDENS Éditeur-propriétaire de "EVANGÉLINE" pour tous pays

EVANGÉLINE

ACTE I.

PROLOGUE

And.^{te} sostenuto.

PIANO.

pp

mf pp mf PP <f> mf PP <f> f

f dim. molto. pp mf

First system of musical notation. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket on the left. The music is in 4/4 time and features a key signature of two sharps (F# and C#). The first measure has a dynamic marking of *mf*. The second measure has *pp* followed by a hairpin crescendo to *sfz*. The third measure has a dynamic marking of *mf*. The fourth measure has *p* followed by a hairpin crescendo to *f*. There are vertical dashed lines between the second and third measures, and between the third and fourth measures, indicating repeat or section boundaries.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *sfz*. The second measure has *mf* followed by a hairpin crescendo to *sfz*. The third measure has a dynamic marking of *sfz*. The fourth measure has a dynamic marking of *ff*. There are vertical dashed lines between the second and third measures, and between the third and fourth measures.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *p* with a hairpin crescendo. The second measure has *dimin.* followed by *p* with a hairpin crescendo. The third measure has a dynamic marking of *mp*. The fourth measure has a dynamic marking of *pp*. The instruction *molto espressivo* is written above the staff in the third measure. There are vertical dashed lines between the second and third measures, and between the third and fourth measures.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *mf*. The second measure has a dynamic marking of *mf*. The third measure has a dynamic marking of *mf*. The fourth measure has a dynamic marking of *mf*. There are vertical dashed lines between the second and third measures, and between the third and fourth measures.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *sfz*. The second measure has a dynamic marking of *sfz*. The third measure has a dynamic marking of *sfz*. There are vertical dashed lines between the second and third measures, and between the third and fourth measures.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a crescendo leading to a fortissimo (*f*) section, followed by a decrescendo (*dim.*) section. The left hand provides a rhythmic accompaniment. The word "RIDEAU" is printed below the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a piano (*p*) dynamic, ending with a pianissimo (*pp*) section. The left hand accompaniment continues.

mystérieux, très expressif.

Third system of musical notation. The right hand features a piano (*p*) dynamic, with a decrescendo (*dim.*) and a subsequent crescendo (*cresc.*) section. The left hand accompaniment continues.

Fourth system of musical notation. The right hand features a mezzo-forte (*mf*) dynamic with a decrescendo (*dim.*) section. The left hand accompaniment continues.

Fifth system of musical notation. The right hand features a pianissimo (*pp*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) section. The left hand accompaniment continues.

(1) Le Chœur est placé derrière le décor qui représente une forêt du Nouveau-Monde.

Sop. *EVANGÉLINE.* *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

Cont. *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

Tén. *GABRIEL.* *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

Basses. *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

ppp *pp*

mf

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

mf

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

mf

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

mf

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

mf

(1) Ce Chœur doit être chanté par tous les artistes de la pièce.

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

an ré - - pond a - - vec sa voix plain-

an ré - - pond a - - vec sa voix plain-

an ré - - pond a - - vec sa voix plain-

an ré - - pond a - - vec sa voix plain-

The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a section marked *mf* and a *rit.* marking.

ti - ve Aux accents dé - so - lés

ti - ve Aux accents dé - so - lés

ti - ve Aux accents dé - so - lés Aux ac -

ti - ve Aux accents dé - so - lés

cresc.

f

2/4

Aux ac - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt -

Aux ac - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt -

- cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt -

Aux ac - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt -

ff

ff

ff

ff

ff

f

mf

2/4

Sep. *pp*
 Les sen_tiers sont dé_

Cont. *pp*
 Les sen_tiers sont dé_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line starting with a fermata, followed by the lyrics "Les sen_tiers sont dé_". The middle staff is another vocal line, also starting with a fermata and the lyrics "Les sen_tiers sont dé_". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a 6/8 time signature and a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a fermata and then plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *sf* (sforzando).

_serts Le fer et l'in_cen_die ont dé_peu_

_serts Le fer et l'in_cen_di_e ont dé_peu_

The second system continues the musical score with three staves. The top staff has the lyrics "_serts Le fer et l'in_cen_die ont dé_peu_". The middle staff has the lyrics "_serts Le fer et l'in_cen_di_e ont dé_peu_". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. Dynamic markings include *pp* and *sf*.

am. *pp*
 _plé ce paisible sé_jour Il ne res_te plus

dim. *pp*
 _plé ce paisible sé_jour Il ne res_te plus

The third system consists of three staves. The top staff has the lyrics "_plé ce paisible sé_jour Il ne res_te plus" with a fermata over "sé_jour". The middle staff has the lyrics "_plé ce paisible sé_jour Il ne res_te plus" with a fermata over "sé_jour". The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *am.* (ad libitum), *dim.* (diminuendo), and *pp*.

rien de l'heu-reuse A-ca-di-e, *ppp* Plus *ppp* Plus

poco cresc.

rien qu'une histoi-re d'a-mour!... *dim. molto.*

rien qu'une histoi-re d'a-mour!... *dim. molto.*

dim. molto. *ppp*

Moderato. très simplement.

Sop. *pp* E. contez-la c'est u-ne lé-gen-de na-i-ve

Cont. *pp* E. contez-la La lé-gen-de na-i-ve

Tén. *pp* E. contez-la c'est u-ne lé-gen-de na-i-ve

Basses. *pp* E. contez-la La lé-gen-de na-i-ve

Moderato. *pp*

Ped *simile.*

Dont l'humble souvenir est seul resté vi -
 Dont l'humble souvenir est seul resté vi -
 Dont l'humble souvenir est seul resté vi -
 Dont l'humble souvenir est seul resté vi -

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

- vant Et résonne à travers la forêt primitive Dans
 - vant Et résonne à travers la forêt primitive Dans
 - vant Et résonne à travers la forêt primitive Dans
 - vant Et résonne à travers la forêt primitive Dans

mf *dim.* *p* *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *p*

pp *p*

pp **Allegro moderato.**

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

pp **Allegro moderato.**

pp

p

mf pp leggiero

pp

pp subito

mf pp

Fin du Prologue.

ACTE I

La ferme de Bénédict.

Un intérieur rustique.

Dahra et les femmes Acadiennes sont groupées, occupées à filer.

Dans un coin, Bénédict et Basile jouent aux dames.

Au fond large baie par laquelle on aperçoit une route et au delà la lisière de la forêt.

Allegro moderato.

PIANO.

pp subito.

The musical score is written for piano and consists of four systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is marked **Allegro moderato**. The first system is marked *pp subito.* The second system is marked *mf*. The third system is marked *sf* and *mf*. The fourth system is marked *pp*. The music features a mix of melodic lines and rhythmic patterns, including a prominent sixteenth-note accompaniment in the bass line.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and trills, including two triplet markings (3). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* is shown in the first measure.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is in the first measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and triplet markings (3). The left hand plays the eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and a trill marking (*tr.*). The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamic markings of *pp* are present in the first and third measures.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with trills and slurs, marked with *mf*. The lower staff (bass clef) provides harmonic accompaniment with chords and slurs.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs, marked with *pp*. The lower staff features a bass line with a *#8* marking and a final measure ending with a fermata.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3), marked with *pp*. The lower staff has a bass line with slurs and fingerings (1, 2, 3). The instruction *poco cresc.* is present.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings (3, 3), marked with *mf*. The lower staff has a bass line with slurs and fingerings (3, 3).

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with *Rit.* and *pp*, followed by a melodic line with slurs and fingerings (3, 3). It then transitions to *a Tempo.* with a *dim.* instruction. The lower staff has a bass line with slurs and fingerings (3, 3). The system concludes with a key signature change to B-flat major and a common time signature.

La moitié plus lentement. (les triples croches valent les doubles croches du mouvt précédent.)

p DAHRA.

O Li-linau! la nuit est som - bre

Qui reçois tu, le cœur tremblant?

C'est un beau chasseur, mais dans l'om - bre

Il a l'air d'un fan-tôme blanc. Prends

u. garde, enfant! — redoute un piè -

0. - ge... Etre mis de don - ner ton a -

espressivo

0. - mour Au pa - le fi - an - cé de nei -

mf *f* *dim.*

0. - ge Qui se fa - ce quand vient le

pp *pp* *Rit.*

a Tempo 1!

D.

jour!

espressivo.

pp

mf

sf

tr.

m.d.

m.g.

BÉNÉDICT. *mf*

Ba-si-le, c'est à vous, pre-nez. Le coup est

f

p

B.1. *bon, — Je le pro - cla - me!...*

B.2. *Je prends*

tr. *p*

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and the piano accompaniment. The first vocal line (B.1) has the lyrics 'bon, — Je le pro - cla - me!...'. The second vocal line (B.2) has the lyrics 'Je prends'. The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The right hand features a melodic line with trills and triplets, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *tr.* and *p*.

B.1. *(ils jouent)*
mais vous al - lez à da - me.

tr. *p*

Detailed description: This system contains the second two vocal lines and the piano accompaniment. The first vocal line (B.1) has the lyrics '(ils jouent) mais vous al - lez à da - me.'. The piano accompaniment continues with similar textures to the first system, including trills and triplets in the right hand. Dynamics include *tr.* and *p*.

B.1. *Le*

mf *f*

Detailed description: This system contains the third vocal line and the piano accompaniment. The vocal line (B.1) has the lyrics 'Le'. The piano accompaniment features a more active bass line with triplets and a right hand with melodic phrases. Dynamics include *mf* and *f*.

B.1. *coup n'est pas mau - vais pour vous, mou com - pagnon!..*

pp *p*

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and the piano accompaniment. The vocal line (B.1) has the lyrics 'coup n'est pas mau - vais pour vous, mou com - pagnon!..'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady bass line. Dynamics include *pp* and *p*.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with a dynamic marking of *p*. The lower staff (bass clef) contains a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Second system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff continues the accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *mp* and a *dim.* (diminuendo) marking. The lower staff features a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The lower staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

DAHRA (reprend sa chanson)

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a dynamic marking of *mf* and includes a triplet of eighth notes. The lyrics are: "Eau - rore va poindre: il se lè - ve". The piano accompaniment in the lower staves features a rhythmic pattern with a dynamic marking of *pp*.

mf
Il s'éloigne vers la fo - rêt

p
Tu veux le suivre: ain - si qu'un rê - - - - - ve

p *f*
Sous le so - leil - - - - - il dis - pa - rait!... 0

vier - ges qu'un désir as - siè - - - - -

D. *mf* *mf*

- ge, Crai_guez de donner votre a_mour Au

D. *f* *pp*

pâ-le fi_an_cé de nei - - - ge Qui s'é.

D. *ppp* *Rit.* a Tempo I:

_va_nouit sans re - - tour!

EVANGELINE, qui vient d'entrer par la gauche.

p

Tes ac - cents, ô Dah -

mf *pp*

- ra, sont tris - - - tes,

pp *mf*

et tou - - jours É - -

mf

- vo - quent dans l'es - - prit d'im - pos -

E. *si - hles a - mours!..*

mf *fz* *dim.*

E. *Mod^o très simplement.*

pp

Quand ma mè - re ché -

sempre. *dim.* *ppp* *m.d.* *m.g.*

E. *- ri - e vi - vait en - cor, je me sou - viens qu'elle di - sait des*

mf *pp*

E. *chants plus joyeux que les tiens: Vieilles chansons de France, échos de la pa -*

mf *pp* *ppp*

E. *p*

_tri - e D'ou vin - rent nos aï - eux sé - ta - blir sur ces

mp *suivrez.*

E. *f* *pp* **Ritenuito.** *ppp*

bords Dans l'heu - reu - se A - ca - di - e

mf *pp* *ppp*

E. *pp* (comme fascinée par le souvenir)

Je l'entends dire en - cor ces ré -

pp *ppp*

E.

- cits mer - veil - leux!..

Tempo 1^o de la Fileuse.

E.

1^{re} Sop. ACABIENNES.

pp Chan - sons du pa - ys des aï - eux, au lan -

Contr.

pp

- ga - ge na - if et ten -

pp

- dre

pp

Chansons du pays des aïeux, Au lan -

pp

pp

-ga - - ge na - if et ten - - -

pp

pp

EVANGÉLINE. *p*

Chan - sons

- dre

pp

pp

E. *pp*

du pa - ys des ai - eux, nous vous ai -

E. *pp*

- nous nous vous ai - mons.

1^{re} Sop. *pp*

Nous vous ai - mons.

Contr. *pp*

Nous vous ai - mons.

E. *mf*

Chan - sous du pa - ys des ai - eux, nous

mf

Chan - sous du pa - ys des ai - eux, nous

mf

Chan - sous du pa - ys des ai - eux, nous

p

E. *f* vous ai - mons

f vous ai - mons

f vous ai - mons

mf sf: dim.

E. *pp* vous ren - - - dez le tra -

pp vous ren - - - dez le tra -

pp vous ren - - - dez le tra -

pp

E. *ppp* - vail plus lé - - ger,

ppp - vail plus lé - - ger,

ppp - vail plus lé - - ger,

ppp

Rit. molto.

Moderato.

pp Le cœur moins sou-ci - eux! *p* O ré -
pp Le cœur moins sou-ci - eux! *p* O ré -
pp Le cœur moins sou-ci - eux!
pp *suivez.* *p*

- cits mer - veil - leux, vieilles chansons de Fran - ce, Vous murmu -
 - cits mer - veil - leux, vieilles chansons de Fran - ce, Vous murmu -
pp O ré - cits mer - veil - leux Vous murmu -
p

- rer c'est char - mer sa souf - fran - ce, O ré - cits mer - veil -
 - rer c'est char - mer sa souf - fran - ce, O ré - cits mer - veil -
 - rer c'est char - mer sa souf - fran - ce, O ré - cits mer - veil -
mf

Allargando.

pp *mp* *mf* *f*

leux, Echos de la pa - tri - e D'où vinrent nos aï - eux s'é - ta - blir Sur ces

leux, Echos de la pa - tri - e D'où vinrent nos aï - eux s'é - ta - blir Sur ces

leux, Echos de la pa - tri - e D'où vinrent nos aï - eux s'é - ta - blir Sur ces

pp *mp* *mf* *f*

Lento. *pp* *ppp* **a Tempo moderato.**

bords dans l'heureuse A - ca - di - - - e.

BÉNÉDICT. *mf*

Ba - si - le, Qu'avez

bords dans l'heureuse A - ca - di - - - e.

bords dans l'heureuse A - ca - di - - - e.

f *pp subito.* *ppp* *pp*

B.:

p

-vous? Vous sem - blez sou - ci - eux

sfz *p* *dim. molto.* *pp*

Moderato.
BASILE. pp

B.:

Ai - je tort? Mal - gré moi, je pense à ces vaisseaux an -

pp *mf* *sfz* *pp*

B.:

- glais entrés dans no - tre port, — Et je re - dou - te

pp *sfz* *pp*

BÉNÉDICT.

B.:

Peut ê - tre ces vais - seaux dont vous ê - tes troublé,

leur présen - ce.

mf *mf* *sfz* *p*

Allargando poco.

B.

f

Sont ve - nus à Grand - pré pour y cher - cher du blé.

mf *f* *fz*

BASILÉ. a Tempo.

B.

mf *p*

Les Anglais qu'un trai - té nous a donnés pour maî - tres, Ne nous pardonnent

fz *pp* *fz*

accelerando.

B.

pas d'a - voir de nos an - cê - tres Gar - dé le sou - ve -

mf *dim.* *p*

B.

mf

- nir et les mœurs et la foi. Leurs des - seins ne sont pas bien-veil -

fz *mf* *fz* *p*

Le double plus vite.

Ba. *mf* - lants, cro - yez - moi!

sfz *p* *sfz*

Accelerando.

Ba. *p* D'ailleurs, au - tour de nous la guer - re

p *sfz* *p* *mf*

Ba. *mf* se déchaî - ne, Et le sang cou - le,

mf *mf* *sfz*

a Tempo !

Ba. *esce.* sur la terre a - mé - ri - cai - ne Pour le roi Louis

f *cresc. molto* *sfz* *sfz* *sf*

BÉNÉDICT. (avec chaleur) *f*

B.i.

quize et le roi Georges deux — Le

B.i.

sort des combats hasar - deux A ceux que nous ai - mons peut être fa - vo -

B.i.

- ra - ble. Il peut sor - tir en - fin, de cet - te guer - re se - cou -

Largement.

B.i.

- ra - - - ble La li - ber - té pour nous, la dé - fai - te pour eux.

Allargando molto.

BENEDICT

Oui, j'en suis certain!.. Vous fê_t_e_rez son retour. Oui, vo_tre fils,

c'est ma ferme espé_ran - ce, Reutrrera parmi nous,

Lento. *ff*

— après la dé_li - vran - ce!

Accelerando. *f* *sf*

a Tempo All^o Moderato.

BASILE.

p avec une anxiété croissante

Et si nos en-ne - mis é - taient vic-to - ri - eux?.. Ga - bri -

pp *sf* *p* *sf*

Ba. *el, comme un dé-ser-ten, comme un traî-tre* Serait trai-té par

Ba. *eux!..* S'il n'est pas pri-son-nier. il est bles-sé peut-

EVANGÉLINE *f* Ba-si-le, au nom du ciel, Ne

Ba. -ê-tre...

E. *All^o appassionato.* par-lez pas ain-si!.. *ff* Je vous l'as

E. *su - re Ga - bri - el est vi -*

E. *- vant il est li - - - - bre*

E. *ff Il est vi - vant et libre et - sans bles - su - re,*

E. *si d'un pé - ril mortel il é - tait me - na -*

E. cé En vain dans mon cœur oppres - sé

E. — En vain le soir au - rait ver -

E. - sé sa paix pro - fon - de. II

E. vient, — mon a - mour le de - vi - ne!..

LES MÊMES, GABRIEL, qui depuis quelques instants
est entré par le fond et a entendu les derniers mots.

Accelerando.

EVANGÉLINE.

GABRIEL. *ff*

E - van - gé - li - ne!

sf

All^o molto.

ff

Ab! Ga - bri - el

ff

Oui c'est

ff

moi!

C'est moi!..

sf

BÉNÉDICT.

ff

Bass clef staff with a whole rest.

Lui!..

BASILE.

molto espressivo.

f

Bass clef staff with a whole rest.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with chords and melodic lines.

Mon

Bass clef staff with a whole rest.

filsl.. Mon filsl..

De re

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with chords and melodic lines.

calmato poco a poco.

Bass clef staff with a whole rest.

-tour!..

Piano accompaniment for the third system, including treble and bass staves with chords and melodic lines.

On l'entoure, on lui serre les mains, on l'embrasse.

Un peu plus lent.

Piano accompaniment for the fourth system, including treble and bass staves with chords and melodic lines.

dimin

p

Piano introduction in G major, 4/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

GABRIEL.

Vocal line for Gabriel, starting with *mf* (mezzo-forte). The melody includes triplet markings (3) and slurs. The lyrics are: "Ah! pour moi votre ac - cueil a - dou - cit la dé -".

Piano accompaniment for Gabriel's entry, starting with *pp* (pianissimo) and moving to *ppp* (pianississimo). The accompaniment consists of sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand.

Vocal line for "fai - te!". The tempo is marked **Allegro.** and the dynamics are *p* (piano). The lyrics are: "- fai - te!... L'An -".

Vocal line for "La dé - fai - te!". The tempo is **Allegro.** The lyrics are: "La dé - fai - te!".

Piano accompaniment for "fai - te!". The tempo is **Allegro.** Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *sfz* (sforzando), and *p* (piano). The accompaniment features rhythmic patterns and slurs.

Vocal line for "glais s'est em - pa - ré du fort de Beau - sé". The tempo is **Allegro.** The lyrics are: "- glais s'est em - pa - ré du fort de Beau - sé".

Piano accompaniment for "glais s'est em - pa - ré". The tempo is **Allegro.** Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The accompaniment features rhythmic patterns and slurs.

EVANGÉLINE.

Mouv^t de Marche

mf

3

de Beau-sé - - - jour!

DAHRA.

mf

3

de Beau-sé - - - jour!

ACADIENNES.

mf

3

de Beau-sé - - - jour!

G.

- jour.

mf

3

de Beau-sé - - - jour!

BÉNÉDICT.

mf

3

de Beau-sé - - - jour!

BASILE.

mf

3

de Beau-sé - - - jour!

mf

sf

8^a bassa

On entend dans le lointain les Anglais sonner la retraite.

DAHRA.

mf

3

Prenez garde!.. on en - tend sonner la re - traite

f

f

8

Les Acadiennes qui s'étaient approchées
de Gabriel regagnent leurs places.

p (avec terreur) —
Ils vont pas - ser...

8

pp *mf*

p *pp*

GABRIEL baissant le ton peu à peu à mesure que la retraite se rapproche.
pp (presque parlé)

Tant qu'il nous est res - té Du

p
pain et de la pou - dre Nous a - vous ré - sis - té.

8

f *pp*

8^e laus -

Ga. 8. Tout en fin nous man-quant.

Ga. 8. Il fal-lut se ré-soudre à fa-ban-don du

Ga. 8. fort!.. Du moins nous a-vous

Ga. 8. pp. Mes compagnons et moi, nous fray-

G.

er un pas - sa - ge A tra - vers les vain - queurs et ren -

pp

sfz

EVANGÉLINE.

mf expressif

Puis - se vo - tre se -

G.

- trer au vil - la - ge!..

pp

E.

- cret nê - tre ja - mais con - nu!..

poco cresc.

f

8-----

GABRIEL.

p

8 On ne saura rien, je l'es - pè-re

pp

J'en suis sûr!..

f

mf

8^a bassa

8 Les Anglais sonnant la retraite passent au fond du théâtre.

8

sfz *mf*

8

sfz *sfz*

8 On les distingue à travers la baie qui donne sur la route. Quand ils ont disparu :

8

sfz *p* *dimin. molto*

BÉNÉDICT.

à volonté expressif
mf

pp *dim. molto.* *ppp*

E_coutez, Ba_

p *p*

- si_ le mon com_pè - re, L'ave - nir nous me.na - cel... et bientôt, j'en ai

B.

mf *p*

peut E - van - gé - line au - ra be - soin — d'un pro - tec - teur. Elle

B.

mf

est à vo - tre fils dès long - temps fi - an - cée... Ma - ri - ons - les demain...

B.

Vous - lez - vous?..

BASILE.

f

Je le veux, Et de grand cœur!

GABRIEL. *Moderato appassionato.*

ff

Oh! l'heu - reu - se pen - sé - e! Pè -

L'Angelus sonne.

re, vous exau - tez le plus cher de nos vœux,

Les Acadiennes se lèvent, se préparant au départ. Dabra sort par la gauche, rentrant dans l'intérieur de l'habitation.

BASILE (à Bénédicte)

(à son fils) *p*

Allons trouver le notaire et le curé sur l'heure. Toi,

pp *ppp* *sf*

très expressif

pour lui parler de ton bonheur prochain, Un ins - tant en - cor

pp

Rit poco.

— près d'elle demeu - re, Puis qu'elle se - ra ta fem - me demain.

mf *pp*

Les deux pères mettent leurs chapeaux, prennent leurs bâtons et sortent par le fond, tandis que les Acadiennes prennent congé d'Évangéline.

Allegretto moderato.

mf
pp
mf Cloche.
dim.

Sop.

LES ACADIENNES.

Cont.

A de -

A de -

p

pp

dim.

main, à de-main, Chère E-van-gé-li-ne, chère E-van-gé-

main, à de-main. Chère E-van-gé-li-ne, chère E-van-gé-

p

mf

mf

cresc poco.

li - - - ne! Puis - se un an-ge veiller Sur ton

li - - - ne! Puis - se un an-ge veiller Sur ton

mf

dim.

pp

chas - te som - meil Et ___ lais - ser dans ton cœur à l'heu_re

chas - te som - meil

mf *p* *pp*

Ritenu^{to}. *pp* *p* **a Tempo.**

du ré - veil L'es pé - ran - ce di - vi - ne! A ___ de - main, à demain,
A ___ de - main, à demain,

Ritenu^{to}. *ppp* **a Tempo.**

sempre dim. *p* *ppp*

p *cresc.*

Chère - E - van - gé - li - ne, Chè - re E - van - gé - li - - - ne

p *cresc.*

Chère - E - van - gé - li - ne, Chè - re E - van - gé - li - - - ne

cresc. poco.

Ritenuato.

f Puis - se un an - ge veiller sur ton chas - te sommeil Et lais - *p* *pp*

f Puis - se un an - ge veiller sur ton chas - te sommeil Et lais - *p* *pp*

mf *p* *dim.*

a Tempo.

- ser dans ton cœur, à l'heu - re du ré - veil, Les - pé - *mf*

- ser dans ton cœur, à l'heu - re du ré - veil, Les - pé - *mf*

pp *crese. poco.*

- ran - ce di - vi - - - ne. A de - main, à de - *dim.* *pp*

- ran - ce di - vi - ne. A de - main à de - main à de - *pp* *pp*

dim. *pp* *f* *f*

p *pp*

p *pp*

- main, chè - re E - van - gé - li - ne Chè - re E - van - gé - li -

- main, chè - re E - van - gé - li - ne Chè - re E - van - gé - li -

ppp

ppp

- - - ne à - - - de - main.

- - - ne à - - - de - main.

Les Acadiennes sortent peu à peu par le fond

perdendosi. *pppp*

pp *ppp* *p* *dim*

SCÈNE III.

EVANGÉLINE, GABRIEL.

*Ils sont restés seuls; la nuit est venue.**Un long silence, pendant lequel le jeune homme s'approche de sa fiancée.**Il la prend par la main et doucement la mène jusqu'à un banc attendant à la fenêtre du fond par où l'on voit la forêt et le ciel parsemé d'étoiles. Tous deux se contemplent avec tendresse.*

NOCTURNE.

Lentement, très expressif et extatique.

The first system of the Nocturne consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef, both in 3/4 time with a key signature of two flats. The music begins with a piano (*pp*) dynamic, marked with a hairpin crescendo. It features a series of chords and moving lines, with a dynamic shift to forte (*f*) in the second measure. The system concludes with a hairpin decrescendo.

The second system continues the piece with two staves. It begins with a piano (*pp*) dynamic and features a prominent triplet of eighth notes in the bass line. The music is characterized by sustained chords and flowing melodic lines, ending with a piano (*pp*) dynamic.

The third system consists of two staves. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the bass line. The music continues with sustained chords and flowing melodic lines, ending with a piano (*pp*) dynamic.

The fourth system consists of two staves. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes in the bass line. The music continues with sustained chords and flowing melodic lines, ending with a piano (*p*) dynamic.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking is *mf*.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with a triplet. The left hand features a descending scale with a 7-fingered passage. The dynamic marking is *p*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand features a 6-fingered passage. The dynamic marking is *cresc.*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand features a 6-fingered passage. The dynamic marking is *sf*. The system includes a *dim.* marking and a *pp* marking with a *cresc.* marking.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand features a 6-fingered passage. The dynamic marking is *cresc.*. The system ends with a *sf* marking.

pp 3

GABRIEL murmure, *mf* Gabri - el!..

Évangé - li - ne!

f *mf* *pp*

p

6 O si - lence en - chan - teur

ppp

pp

6 dont j'ai rom - pu le char - me Qui

pp

pp

6 nous berçait dans la paix du soir!

pp *p*

p

6. Dans ton re - gard brille me

6. lar - - - me!.. Dé - li - ci - eux a - ven qui

pp

6. se - lançait De ton cœur! Ex -

mf

cresc.

6. - ta - - - se pro - fon - - - de. Où mon

cresc.

f

dim.

6. *p* *mf*

é - tre, un ins - tant perdu, A - vec le

pp *cresc.* *sempre cresc.*

6. *f* *dim.* *pp*

tien, loin, bien loin de ce mon - de, s'est confon -

mf *pp*

6. *f* *p*

- du!...

avec charme et persuasion. *pp* *pp*

Si ton âme est trou - blé - - -

pp

6. *p* *3*

_e, ô mon Evangé - li - ne

mf

6. *pp très doux.* *3* *cresc.* *3*

Lè - ve les yeux vers ce beau ciel si pur, Vers cet im -

pp

6. *p*

-mense a - sur., Vois. sur la fo -

mf *pp*

6. *pp* *mf*

-rèt sé - cu - laire Au feuil - la - ge d'argent. A -

6. *p*
 _ve une splendeur, plus bril - lante et plus

6. *pp*
 clai - re De moment, en mo - ment, s'allumer, Je -

6. *mf*
 - tant des reflets étran - ges, Les Étoi - les,

6. *dim.* *pp*
 Ces "ne m'oubliez pas" des An - ges.

Doux un peu plus lent.

EVANGÉLINE. *p* *pp*

Com-bien ta voix char-me mon-cœur! Et

Ritenuto.

a Tempo molto più appassionato.

p *pp* *p*

comme à ta pa-ro-le Tou-te erain-

pp *p* *pp* *p*

suiv-ez.

mf

-te s'en-vo-le! Ah! Ga-briel

cresc. *mf*

p *pp* *pp*

Ah! Ga-briel Au bon-heur je veux

pp *pp*

E
croi - - - re Puisque c'est toi qui m'ordon - nes d'y

poco cresc.

E
croi - - re, Cher et doux maî - tre Cher

p *Ritenuato.* *pp*

p *pp*

E
et doux maî - tre que je me suis don - né.
GABRIEL. *mf*

a Tempo più vivo.

ppp *pp*

Evangéli - ne! Ton

G
maî - - - tre. Non!...

cresc.

Rit. *f* *a Tempo* (sans lenteur) *pp* *3*

Non!... non!.. Je res_te_rai l'a_m_i,

mf *sfz* *pp*

cresc. *3* *Rit.*

le compa_gnon Des an_cie_n jours.

sfz

pp

Pour gra_vir la col_li-ne A

pp

Rit. *3* *Più lento* (très simplement) *p*

l'heure où le so_leil décli-ne Comme au_tre_fois je te ten.

mf *pp*

pp

6

pp

-drai la main Comme autre fois je te ten - drai la main

dim *ppp*

Allargando.

6

p *cresc.* *f*

Cher pas_sé... Cher passé qui pro - met un si doux lieu_de_

p *mf* *sf* *f* *p*

EVANGELINE.

All^o moderato appassionato.

Ah!... je veux le bé -

6

- main!

cresc. *pp*

E

- nir ce pas - sé, notre en - fan - ce. Le

p *mf*

p à volonté.

E
temp- où notre a - mour - a pris - l'es - sor...

f a Tempo.

E
Ah!.. je veux le bé - nir - ce pas - sé - notre en -

stringendo.

E
- fance Ah! laissez - moi me rap - pe - ler en - cor - Nos

Très doux (avec une grande émotion)

E
ri - res in - gé - nus, notre heu - reuse i - guo - ran - ce

Saus ralentir.

ppp

E. *ppp*

Puis nos cha-grins, notre pre-mier é-moi

mf a Tempo accelerando.

E. *mf*

Jours de joie

E. *sf*

Jours de joie

f *cresc.*

Ritenuo.

E. *ff*

où na-quit ma ten-dres-se pour

a Tempo.

E.

toi!..

f *tr* *dimin.*

pp *ppp* *sempre dim.*

GABRIEL. *mf*

Sais-tu, ma fian - cé - e, Quel souve - nir vivant en ma pen - sée A le plus de dou -

mf *p*

G.

- ceur? C'était un beau matin de diman - che;

pp *sf* *dim p*

6. *mf* Oh!... *pp* l'ex-qui-se frai-queur!...

p *pp* *mf* *dimin.*

6. *p* Au loin *mf* tintaient les

pp *mf*

Ritenuito. *Andante, très simplement*

6. clo - ches de l'É - gli - se. Do - - - ïle au mys - tique ap -

dim. *ppp*

6. - pel. A - vec ta ju - pe bleue et ta ca - pe nor - man - de,

p

G. *p* Tu vins te pros - ter - ner devant le saint au - tel. Tu por - *mf*

G. - tais, comme of - fran - de à la Vier - ge, quel - ques fleurs - *p* *mf*

EVANGÉLINE toute à son souvenir répète

Ritenu.

G. *pp* *ppp* Quel - ques fleurs - de nos fo - *pp* *ppp*

E. réts!.. *mf* avec une chaleur croissante

G. Ta pri - è - re mon -

Accelerando poco a poco.

G. *mf*

- tait. dans l'encens, dans la

G. *sfz* *crese.*

flam - - - me Ta pri - è - re mon -

G. *sfz* *crese. molto.*

- tait, pu - re com - me ton â - - - me

Appassionato.

G. *f*

Et je ju - rais Que nulle

5. au - tre que toi Que nulle

6. au - tre que toi ne deviendrait ma

EVANGÉLINE. *P (avec joie, expressif)*

Ritenuito molto. Que nulle au - tre Nulle au - tre que

fem - me! Nulle au - tre que toi.

5. moi!.. Nulle an - tre que moi!.. Nulle an - tre!..

6. Que nulle an - tre Nulle an - tre que toi!..

poco cresc.

Neuf heures sonnent.

ppp

Null- autre que moi!..

pp *ppp*

Null- autre que toi!..

pp *pp* *mf* (Cloche sur le théâtre)

EVANGELINE.

pp

Il se fait

dim. *p*

Elle tend son front à Gabriel.

tard, a - mi, Re - tour - ne chez ton pè - re...

p *mf* *dim.*

GABRIEL

p

Pour la der - niè - re fois sur ton

p *pp*

G. *p*
 front chaste et doux, Je vais mettre un bai-ser de

G. *p* Il l'embrasse
 frè - re...

G. *pp* *p* *mf*
 De - main, tu re-cevras, ô vier - ge qui mes chère, Le - pre-

G. *dim.* **Ritenu-to.** *pp* **a Tempo**
 -mier bai - ser de l'é - poux...
 Violons. *ppp*

Ils se séparent. Gabriel se dirige vers le fond. Elle le regarde s'éloigner. A ce moment, de la chambre voisine

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a *ppp* dynamic marking.

on entend la voix de DAHRA dans la maison

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "Fré-mis de don-ner ton a-mour Au". The piano part includes a *mf* dynamic marking.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "pâ-le fi-an-cé de nei-ge Qui s'é-". The piano part includes a *f* dynamic marking.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "-va-nou-it sans re-tour!" and "E-van-gé-li-". The piano part includes a *dim.* dynamic marking and a *p* dynamic marking.

Evangéline tressaille comme à un mauvais présage, mais GABRIEL près de sortir répète une fois encore.

EVANGÉLINE.

Rassurée, la jeune fille répond:

pp

G. Cher Ga - bri -

- ne!..

pp

E. - el!

pp *mp*

mf *dim.*

p *pp* *ppp*

En lui adressant un geste d'adieu, Gabriel franchit le seuil, doucement Evangéline va de la porte à elle vient de quitter Gabriel, à la fenêtre; elle s'accorde, rêveuse à l'un des portants de cette fenêtre et semble suivre des yeux Gabriel qui s'éloigne.

EVANGÉLINE.

p

On entend au loin la voix de
GABRIEL qui dit une dernière fois:

Gabri

Evangé - li - ne!

The first system of the musical score includes a vocal line for Evangéline and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "On entend au loin la voix de GABRIEL qui dit une dernière fois:" and continues with "Evangé - li - ne!". The piano accompaniment features a delicate texture with arpeggiated chords and flowing lines in both hands. Dynamic markings include *mf* and *pp*. A fermata is placed over the final notes of the vocal line.

The second system of the musical score consists of piano accompaniment. It features a series of arpeggiated chords in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The texture is light and ethereal, with a dynamic marking of *pppp*. A fermata is placed over the final notes of the system.

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It maintains the arpeggiated texture in the right hand and the rhythmic bass line in the left hand. The dynamics remain very soft, with a *pppp* marking. A fermata is placed over the final notes of the system.

The fourth system of the musical score concludes the piano accompaniment. It features more complex arpeggiated figures in the right hand and a bass line with some triplets. The dynamics are *pppp*. A fermata is placed over the final notes of the system.

Une place publique, devant l'Église.

Au fond, l'Église. A droite et à gauche, habitations entourées de grands arbres. Au fond, derrière l'Église, rideau d'arbres, donnant l'impression d'un village bâti au milieu d'une forêt. C'est le matin.

Au lever du rideau, la scène est vide. Bientôt les Acadiens et les Acadiennes qui doivent assister au mariage d'Érangéline et de Gabriel entrent joyeusement, précédés d'un ménétrier.

Allegretto.

PIANO.

Soprani.

Contralti, ACADIENNES.

Ténors.

Basses, ACADIENS.

-là, voilà les deux époux: Le cor-tè-ge, s'a - van - ce! Chantons et ré-jou-
 -là, voilà les deux époux: Le cor-tè-ge s'a - van - ce! Chantons et re-jou-
 -là, voila les deux époux: Le cor-tè-ge s'a - van - ce! Chantons et ré-jou-

- issous nous, Fè-tous leur al-li - au - ce! En l'honneur des nouveaux époux
 - issous nous, Fè-tous leur al-li - au - ce! En l'honneur des nouveaux époux
 - issous nous, Fè-tous leur al-li - au - ce! En l'honneur des nouveaux époux

LES ENFANTS.

ff

Qu'on chante et qu'on dan - sel...

Vi - vat!

Vi -

Qu'on chante et qu'on dan - sel...

ff Vi - vat!

Vi -

Qu'on chante et qu'on dan - sel...

JJ Vi - vat!

Vi -

ff

Vi - vat!

Vi -

- vat!

ff Vi - vat!

Vi -

- vat!

ff Vi - vat!

Vi -

- vat!

ff Vi - vat!

Vi -

- vat!

ff Vi - vat!

Vi -

Plus animé.

(ENFANTS)
très gaiement.
ff

- val! _____ Ils viennent! ce sont eux, chantons ce ma - ri - a - ge! De
 - val! _____
 - val! _____
 - val! _____
 Plus animé.
f
sf

a Tempo 1^o

cris, de ri - res et de jeux Emplis - sons le vil - la - ge!
 LES JEUNES FILLES.
p
 Heu - ren - se est cel - le
 a Tempo 1^o
pp

dont l'amour cou - ron - ne la cons - ta - ce! Puis - sions nous vite à

ENFANTS et Soprani. *mf*

Sa - lut au fi - an - cé joyeux: Qu'on
 no - tre tour A - voir la même chan - ce! Sa - lut au fi - an - cé joyeux: Qu'on

p Sa - - - lut!...
p Sa - - - lut!...

lui li - vre pas - sa - ge! A la ma - ri - ée aux doux yeux, Aus -
 lui li - vre pas - sa - ge! A la ma - ri - é - e Aus -
 Sa - - - lut! A la ma - ri - é - e Aus -
 Sa - - - lut! A la ma - ri - é - e Aus -

p

p

p

p

- si bel - le que sa - ge, Of - frons nos sou - hait et nos vœux,
 - si bel - le que sa - ge, Of - frons nos sou - hait et nos vœux,
 - si bel - le que sa - ge, Of -
 - si bel - le que sa - ge, Of -

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

f
 Of - frons nos sou - hait et nos vœux, of -

f
 Of - frons nos sou - hait et nos vœux, of -

frons nos sou - hait et nos vœux,

frons nos sou - hait et nos vœux,

cresc. *f*

- frons no - tre homma - ge! Vi - vat!... Vi -

- frons no - tre homma - ge! Vi - vat!... Vi -

f
 Vi - vat!... Vi -

f
 Vi - vat!... Vi -

f

cresc.

- vat! Vi - vat! Vi -

cresc.

- vat! Vi - vat! Vi -

cresc.

- vat! Vi - vat! Vi -

cresc.

- vat! Vi - vat! Vi -

ff

- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -

ff

- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -

ff

- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -

ff

- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -

- là, Voilà les deux époux, Le cor-tège sa-van-ce! Chan-tons et ré-jou -

- là, Voilà les deux époux, Le cor-tège sa-van-ce! Chan-tons et ré-jou -

- là, Voilà les deux époux, Le cor-tège sa-van-ce! Chan-tons et ré-jou -

- là, Voilà les deux époux, Le cor-tège sa-van-ce! Chan-tons et ré-jou -

Accelerando.

- is-sous-nous, Fè-tons leur al-li-au-ce!. En l'honneur des nou-veaux époux, Qu'on

- is-sous-nous, Fè-tons leur al-li-au-ce!. En l'hon-ueur

- is-sous-nous, Fè-tons leur al-li-au-ce!. En l'hon-ueur

- is-sous-nous, Fè-tons leur al-li-au-ce!. En l'hon-ueur

Allegro.

chan - te et qu'on dan - se... Vi - vat!

des é -oux Vi - vat!

des é -oux Vi - vat!

des é -oux Vi - vat!

fff

—Entrent Gabriel, Basile, puis Evangéline et Bénédicte accompagnés de jeunes filles et de jeunes gens.

Vi - vat! — Vi - vat!

Vi - vat! — Vi - vat!

Vi - vat! — Vi - vat!

Vi - vat! — Vi - vat!

ff

GABRIEL aux jeunes filles.

sf *v* *f*

Chè - res com - pa - gnes — de son en -

6. *mf*

- fan - ce, Sa - lu - ez - la de vos chants les plus doux!

Moderato avec charme.

6. *p* *p*

Chan - tez — la chan - son de la Bien - ai - mé - e! La voi -

Moderato avec charme.

6. *p*

- ci ve - nir, Char - mante et charmé - e sous ses voi - les blan - ces!

6. *p* Son à - me caudide est plus blanche en - co - re: Elle resplendit ain - *mf* *p* *pp*

6. - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. *mf* Sous ses fins cheveux. plus

6. noirs que la bai - e Qui croît au printemps le long - de la bai - e *mf* *cresc.*

6. Brillent ses doux yeux. *f* *dim.* Quand el - le pa - rait, si chas - te et si bel - le, *dim.*

mf Son à - - me can_dide est plus blanche en - co - - re; Elle respandit ain - *p*

mf Son à - - me can_dide est plus blanche en - co - - re; Elle respandit ain - *p*

mf Son à - - me can_dide est plus blanche en - co - - re; Elle respandit ain - *p*

f *dim.*

mp - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. Sous ses fins cheveux plus

mf - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. Sous ses cheveux plus

mp - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. Sous ses cheveux plus

Basses. *mp* Sous ses cheveux plus

mp *mf*

noirs que la baie Qui croit au printemps le long de la baie

noirs que la baie Qui croit au printemps le long de la baie

noirs que la baie Qui croit au printemps le long de la baie

noirs que la baie Qui croit au printemps le long de la baie

cresc.

f Brillant ses doux yeux. *mf* Quand elle paraît si

f Brillant ses doux yeux. *dim.* Quand elle pa -

f Brillant ses doux yeux. *dim.* Quand elle pa -

f Brillant ses doux yeux. *dim.* *p* Quand elle pa -

dim.

p

chas - te et si bel - le, Les an - ges voudraient pour être auprès

-rait chas - te et bel - le, chaste et bel - le Les anges voudraient pour

-rait chas - te et bel - le, Les an - ges voudraient pour être auprès

-rait si bel - le, Les an -

p *crese.* *mf*

mf *p* *pp* **Ritenu.**

d'el - le des - cen - dre des cieux!_

mf *p* *pp*

être auprès d'elle des - cen - dre des cieux!_

mf *p* *pp*

d'el - le des - cen - dre des cieux!_

mf *p* *pp*

-ges vou - draient des - cen - dre des cieux!_

p *pp* *f*

EVANGÉLINE. *Andante.*

p

Salut! je te sa-

mf *dim.* *pp*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note 'Salut!' and a quarter note 'je te sa-'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include piano (*p*), mezzo-forte (*mf*), and piano-piano (*pp*).

E. *3*

- lue au seuil du mari - a - ge, O fo - rêt maternelle à l'anti - que féuil -

The second system continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The dynamic *pp* is maintained.

E. *très expressif.* *mf* *pp*

- la - ge Par qui, notre ten - dresse a grandi chaque

mf *pp*

The third system features a more expressive vocal line. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the bass. Dynamics range from mezzo-forte (*mf*) to piano-piano (*pp*).

E. *p* *3*

jour. Loué soit le Sei - gneur qui veut que la na - tu - re Mette pour réjou -

p *pp* *p*

The fourth system concludes the vocal phrase with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the bass. Dynamics include piano (*p*) and piano-piano (*pp*).

E. *p*
 - ir son humble cre - a - tu - re L'au - -

E. *f* *dim.* *rit.* *p*
 - ro - - re dans les cieux et dans nos cœurs, dans nos cœurs l'a - -

a Tempo.

E. *p*
 - mour! O Fo - rêt. bois sa - cré, mys -

Sop. *pp*
 O Fo - rêt

Cont. *pp*
 O Fo - rêt

Tén. *pp*
 O Fo - rêt

Basses. *pp*
 O Fo - rêt

E. *mf* *3* *3* *3*
 - té - ri - eux ombra - ge Notre bonheur, no - - tre ten-
pp
 Fo - - rêt Bois sa - cré
pp
 Fo - - rêt Bois sa - cré
pp
 Fo - - rêt Bois sa - cré
pp
 Fo - - rêt Bois sa - cré

E. *mf* *3* *3* *3* *p*
 - dresse est votre ouvra - - ge. Puisseis-nous vivre en paix sous
 0 Fo - - rêt
 0 Fo - - rêt
 0 Fo - - rêt
 0 Fo - - rêt
 0 Fo - - rêt

crusc.

E.

vos a_bris char_mants — Puisse le doux frisson du vent dans les ra_

Bois sa_cré — Puisse le doux frisson du vent dans les ra_

Bois sa_cré — Puisse le doux frisson du vent dans les ra_

Bois sa_cré — Puisse le frisson du vent dans les ra_

Bois sa_cré — Puisse le frisson du vent dans les ra_

p *pp*

7 5 6.

E.

mu_res, Où parfois l'o_cé_an vient mêler ses mur_mu_res, Dans

mu_res, Où parfois l'o_cé_an vient mêler ses mur_mu_res, Dans l'heu_

mu_res, Où parfois l'o_cé_an vient mêler ses mur_mu_res, Dans l'heu_

mu_res, Où parfois l'o_cé_an vient mêler ses mur_mu_res, Dans

mu_res, Où parfois l'o_cé_an vient mêler ses mur_mu_res, Dans

mu_res, Où parfois l'o_cé_an vient mêler ses mur_mu_res, Dans

p *mf* *cresc.* *mf*

7 5 6.

Rit. poco.

E

f *mf* *p* *pp*

l'heu - reux a - ve - nir ber - cer, ber - cer tous nos mo -
 - reux, dans l'heureux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo -
 - reux, dans l'heureux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo -
 - reux, dans l'heureux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo -

f *mf* *p* *pp*

l'heu - reux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo -

l'heu - reux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo -

f *mf* *p* *pp*

mf *Suivez.* *p* *pp*

E

pp

- ments, _____

- ments, _____

ppp

- ments, Tous nos mo - ments, _____

ppp

- ments, Tous nos mo - ments, _____

- ments, _____

ppp

98 Allegretto.
UNE JEUNE FILLE.

p
Evangé - li - ne, a - fin de parer ta beauté — Veux-tu qu'au nom - de tes com -

p

Rit. poco.
- pagnes je te donne — Cette couron - ne sym - bo - le de chasteté? —

pp

EVANGELINE.
très simplement.

pp
Oui, je l'accep - te. Oui, je la veux

pp *p*

(Elle met la couronne)
pour orner — mes cheveux,

mf *p* *mf*

p *cresc.* *f*

Sop. *mf*

Tén. *mf*

Et cet anneau sym_bo_le de l'amour fi - dè - - - le. — C'est

Et cet anneau sym_bo_le de l'amour fi - dè - - - le. — C'est

pp *mf*

toi, beau jeuneau, — Qui dois le fai_re accep_ter d'el - - - le. —

toi, beau jeuneau, — Qui dois le fai_re accep_ter d'el - - - le. —

pp *mf*

GABRIEL.

très doux.

Ah! cet an_neau sym - bo - le de l'a-mour fi -

ppp

Rit. *pp* *ppp* *Sempre più lento.*

6. - dè - - - le, — Veu_x - tu que je le passe à ton doigt?

mf

EVANGÉLINE. *p* a Tempo 1^o

mf

Où je le veux... En échan - ge re -

dim. *p*

- çois i - ci mes serments et mes vœux .

Sop. *ff* *dim.* **Rit.** *pp*

En échan - ge re çois i - ci ses ser - ments et ses

Cont. *ff* *dim.* *pp*

Tén. *ff* *dim.* *pp*

Basses. *mf* *dim.* *pp*

ses ser - ments et ses

a Tempo EVANGELINE

En — é — chan — ge re — çois — i — ci mes ser — ments — et mes

VOEUX. —

VOEUX. —

VOEUX. —

VOEUX. —

p *p* *pp*

VOEUX. —

En échan — ge re — çois i — ci — ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

pp *ppp* *pp* *ppp* *pp* *ppp*

m.g. *m.g.* *pp* *ppp*

dim. molto **pppp**

- ments et ses vœux, ses ser - ments et ses vœux. _____

dim. molto **pppp**

- ments et ses vœux, ses ser - ments et ses vœux. _____

dim. molto **pppp**

- ments et ses vœux, ses ser - ments et ses vœux. _____

dim. molto **pppp**

- ments et ses vœux, ses ser - ments et ses vœux. _____

La bague passée au doigt de la mariée, Evangéline et Gabriel se retournent vers Basile et Bénédicte.

ff **Lento**

Très calme et soutenu

EVANGÉLINE *p* *mf*

Main - tenant c'est à vous, ô Pè - -

GABRIEL *p* *mf*

Main - tenant c'est à vous, ô Pè - -

f *dim.* **pp**

E. *p* res, que s'adres-se Le su - præ - me dé - sir de deux cœurs triomphants. *mf*

G. *p* res, que s'adres-se Le su - præ - me dé - sir de deux cœurs triomphants. *mf*

E. *p* Consacrez nos ser-ments, notre jeu - ne ten - dres - - se. *mf* O

G. *p* Consacrez nos ser-ments, notre jeu - ne ten - dres - - se. *mf* O

poco cresc. *p*

E. *p rit.* Pères é - ten - dez vos mains sur vos en - fants.

G. *p* Pères é - ten - dez vos mains sur vos en - fants.

BENEDICT.

p Nous formons dé - sor -

BASILE.

p Nous formons dé - sor -

mf *p* *pp* *rit.*

B. *mf* *f* *f*

- mais u - ne seu - le fa - mil - le. C'est Dieu, qui dans sa bon - té nous

B. *mf* *f* *f*

- mais u - ne seu - le fa - mil - le. C'est Dieu, qui dans sa bon - té nous

B. a tous u - nis!

B. *pp* très ému. à Evangéline. Je te bénis, —

B. *p* à Gabriel. Gabriel, mon en - fant!...

B. *mf* il la relève et l'embrasse.

E vangéline...sois ma fil - le!

mf *rit.*

B. Mon fils! Je te bé - nis!...

EVANGÉLINE. *mf*

Ah! Gabri - ell...

GABRIEL. *ppp*

Evangé - li - ne!...

E. Je cappa - riens, je fai - me Et

E. *cresc.* *ff*

fai - me - rai d'un a - mou - é - ter - nel.

GABRIEL.

p

avec une sonorité très enveloppée

Heu - re

pp

. douce aux cœurs a - mou - reux!

mf

Heure où la - ve - ni se de -

p

f

vi - ve - ne Tou - jours heu -

dim.

mf

dim.

6.

- reux!...

mf *p* *ppp* *mf*

6.

pp *mf*

Ah! par - le! parle, Evangé - li - ne!...

f *mf* *f*

EVANGÉLINE. *p* *. très extatique*

Je vois

ppp

E.

le ciel — Sou - vrir — Les .

mf

E. an - ges du Sei - gneur

cresc.
E. Dans le fir - ma - ment qui s'em -

mf

sempre cresc. *f stringendo.*
E. -bra - - - se Chan - tent no - tre bon -

cresc. *f*

E. -heur et notre - - - ex -

ff

E. *f* *mf*

_ fa _ _ se! Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia! Al - le -

f *f* *dim. molto*

E. *dim.*

_ lu - ia! Al - le - lu - ia!

pp

E. *mf* avec une émotion croissante

Sa - lut! a -

E. *f*

_ zur spleu - dide et pur! Sa -

mf

E. *lut* vous qui bril - lez dans nos pru -

E. *crise.* *ff* nel - les, *ff* nef - fa - bles clar - tés des

E. a - mours é - ter - nel

E. *ff* - les! *f* Al - le - lu - ia! *f* Al - le - lu - ia! *f* Al - le -

E.

Sop. *mf* *f*
lu - ia! Al - le - lu - ia!

Conte. *mf* *f*
Al - le - lu - ia! Al - le -

Ten. *mf* *f*
Al - le - lu - ia! Al - le -

Basses. *f*
Al - le -

Les cloches se mettent à sonner.

mf *f* *f* *f* *crise.*

ff
lu - ia! Al - le - lu - ia!

ff
lu - ia! Al - le - lu - ia!

ff
lu - ia! Al - le - lu - ia!

ff
lu - ia! Al - le - lu - ia

f *f*

All^o mod.

EVANGELINE.

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

DAHRA

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

GABRIEL

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

BENEDICT

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

BASILE.

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

Sop.

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon

Contr.

ff

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

Tenors. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

Basses. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

All^o mod^o*ff*

ff

ff

E. *ff*
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

D. *ff*
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

G. *ff*
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

B. *ff*
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

B. *ff*
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

ff
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

ff
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

ff
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

ff
 - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords, primarily triads and dyads, with some sixths. The left hand plays a simple bass line with octaves and single notes. The dynamics are marked with *f* and *ff*. The tempo is indicated by a common time signature (C).

E
_mée encore, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

O
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

G.
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

B.
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

B.
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

E
_mée encore, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

O
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

G.
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

B.
_mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..

Piano accompaniment with dynamics *f* and *ff*.

f *mf*

Rien — ne doit s'ac-com-plir sans le ce - léste aveu: *Al.*

f

-lons, Et qu'à l'au-te! no-tre ferveur — im - plo - re —

Largement.

ff

La bé-nédic-ti - on de Dieu! —

Largement.

(Le cortège se reforme et se met en marche)

ff

Au moment où il arrive à l'Eglise, les portes s'ouvrent et les soldats anglais apparaissent. Recit des Arméniens. Les Anglais descendent en scène, en formant un demi-cercle, dans lequel les autres se trouvent enfermés.

EVANGELINE. *mf* Ah! Ciel! les An.

DAHRA. *mf* Ah! Ciel! les An.

GABRIEL. *mf* Ah! Ciel! les An.

BENEDICT. *mf* Ah! Ciel! les An.

BASILE. *mf* Ah! Ciel! les An.

Sop. *mf* Ah! Ciel! les An.

Contr. *mf* Ah! Ciel! les An.

Ténors. *mf* Ah! Ciel! les An.

Basses. *mf* Ah! Ciel! les An.

E
- glais... Ce sont eux!..

O
- glais... Ce sont eux!..

G
- glais... Ce sont eux!..

B.
- glais... Ce sont eux!..

B.
- glais... Ce sont eux!.. *mf* J'a-vais rai-son de crai-n dre

- glais... Ce sont eux!..

- glais... Ce sont eux!..

- glais... Ce sont eux!..

- glais... Ce sont eux!..

- glais... Ce sont eux!..

mf

Ritenuato.

Lentement.

GABRIEL. *p* presque parlé

UN OFFICIER ANGLAIS.

Ils é_taient là, de

Au nom de Georges deux!..

(d'une voix altérée par l'émotion)

Dieu profanant la de_meu_re, Et c'est eux qui sonnaient les

cloches tout à l'heure!..

L' OFFICIER ANGLAIS. *f*

Vous ê_tes des su_jets rebel_les, inson-

O.
A.

_mis, Et plusieurs d'en_tre vous dans les rangs en_ne_mis ont combat.tu!...

8^o bassa

O.
A.

Cet.te su_p_rême offen_ _se de mon Roi vo_tre maî_tre

8^o bassa

BASILE. *All^o moderato.*

No_tre maî_tre!..
(runeur dans la foule)

a lassé la clé_men_cé!..

8^o bassa

Bc.

Qui done est no_tre

B. *mai - tre?.. Lui, Georges*

B. *Largement.*
deux?... Non, ja - mais!..
 L'OFFICIER ANGLAIS. *ff*

Ap - prenez qu'aujour - d'hui

O. A. *Tou - tes vos terres, tous vos biens par la Con - ron - ne*

O. A. *Sont confis - qués, Et vo - tre Souve -*

O.
A.

ff

- rain or - don - ne Que tous les ha - bi -

O.
A.

ff

- tants d'Aca - die ex - pul - sés Soient en d'au - tres pa - ys,

O.
A.

Ritenuito.

par mes soins, dis - per - sés!..

Sop. *ff* Horreur!..

Contr. *ff* Horreur!..

Tén. *ff* Horreur!..

Basses. *ff* Horreur!..

Accelerando a tempo allegro.

O
A.

f

Ne ten-tez pas de ré-volte i-nu-ti-le! Vous

Accelerando a tempo allegro.

pp *sf*

O
A.

ê-tes pri-son-niers et n'a-vez plus d'a-si-le...

dim. *p* *cresc.*

O
A.

f *f*

Tandis que vous é-tiez tous rassem-blés i-ci, J'ai fait in-cen-di-

sf *mf*

O
A.

-er les mai-sons du vil-la-ge. Re-gar-dez!.

sf *f*

O
A.

f et tremblant rendez - vous - à mer - ci!

ff

Sop. *sf* Quoi?.. proscrits!.. disper - sés!.. Et la flam - me ra -

Contr. *sf* Quoi?.. proscrits!.. disper - sés!.. Et la flam - me ra -

Tén. *sf* Quoi?.. proscrits!.. disper - sés!.. Et la flam - me ra -

Basses, *sf* Quoi?.. proscrits!.. disper - sés!.. Et la flam - me ra -

dim. *sf* *dim. sempre.*

p - va - ge nos toits!.. Tout est fi - ni!.. —

p - va - ge nos toits!.. Tout est fi - ni!.. —

p - va - ge nos toits!.. Tout est fi - ni!.. —

sf *dim.* *p*

8^e bassa...

mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..
mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..
mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..
mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..

p *ff*

Detailed description: This system contains the first vocal and piano entries. It consists of five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Tout est fini!' and feature a dynamic crescendo from *mf* to *ff*. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic and includes a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..
mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..
mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..
mf *ff*
 Tout est fi_ - ni!..

p *ff*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts from the first system. It features the same five vocal staves and grand staff for piano accompaniment. The vocal parts continue with the lyrics 'Tout est fini!' and maintain the dynamic range from *mf* to *ff*. The piano accompaniment continues with its complex melodic and rhythmic textures, marked with *p* and *ff* dynamics.

GABRIEL.

ff
Non, non, non, non! Ce décret sau-

6. - va - ge Ne peut é - tre par nous humblement ac - cep - té!

All^o energico.

6. *f*
Non, trai - tres, nou, bourreaux, nous n'avons point prêté à

All^o energico.

sf *p*

aux Acadiens, chaleureusement

6. votre lâche roi ser - ment d'obé - issan - ce! La lutte est iné -

esusc.

6. *ff*
 - gale, et nous succombe - rons. Qu'impor - te la mort! Nous au -
f *sempre cresc.*

6. - rons du moins l'or - gueil de la ven - gean - ce!
cresc. molto.

6. *ff* A mis *ff* frappons et mon -
ff *sfz*

6. il arrache son fusil à un soldat
 - rons!
 Ténors. Frappons et mou - rons!
 Basses. Frappons et mou - rons!
sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Bataille au milieu du grandissement de l'incendie. Les Acadiens sans armes sont promptement

détails. Les jeunes gens et Gabriel se trouvent entourés, garottés, couchés en joue à droite

de la scène. Les femmes, les enfants, les vieux sont reloués à gauche.

L'OFFICIER ANGLAIS.

EVANGÉLINE.

mf Et Gabriel? *f* Ah! vi - vant!..

Più lento. espressif.

f: pp *pp* *pp*

L' OFFICIER ANGLAIS.

f Je dois vous châti -

Sop. *p* Qu'allons-nous de ve - nir? *mf*

Contr. *p* Qu'allons-nous de ve - uir? *mf*

p *très expressif.*

f: ff

f er de cette résistan - ce!

Sop. Contr. *f* Grâ - ce! pi - tié! pi - tié! *ff*

mf

f *b₂*

O. A.

Rien ne peut m'écouir.

O. A.

Les prisonniers se - ront embarqués ce soir. *Al.*

sf *cresc. molto,*

Les Anglais se préparent à emmener les prisonniers; d'autres repoussent les femmes, les enfants qui veulent se précipiter vers les prisonniers.

Lentement et très expressif

GABRIEL *f* *ff*

E - van - gé - li - ne! A - dien!.. E - van - gé -

O. A.

-lez!

sf *p* *mf* *sf*

EVANGÉLINE *f* *ff*

Mou Ga - bri -

G.

- li - ne! A - dien!

Allegro appassionato

E. *f*
 1. je suis ta femme de - vant Dieu
dim. poco *mf*

E. *f*
 de ta - dore, et dois te con-sacrer ma
f *crese. molto*

E. *ff*
 vi - e! Va!... — si loin - tain que soit le
ff

E. *f*
 lieu de ton e - sil. Je fais i - ci le
mf *crese. molto* *p*

Ritenuito *ff*

E. *ven de recher_ cher la trace obs_ ti_ nement sui_ vi_ e!*

cresc. *f* *ff*

a Tempo.
f molto appassionato

E. *Cel_ le qui t'a don_ né sa tendres_ se et sa foi Sau_ ra*

mf *cresc.* *ff* *Rit.*

a Tempo stringendo *Allargando molto*

E. *tout af_ fronter pour al_ ler jus_ qu'à toi, mon Gabri_ el, mon époux, pour al_*

sempre cresc.

fff *a Tempo*

E. *_ ler jus_ _ qu'à toi!*

fff *ff*

Sop. *ff*
 O dé - ses - poir! mal - heu - reuse A - ca -

Cont. *ff*
 O dé - ses - poir! mal - heu - reuse A - ca -

Tén. *ff*
 O dé - ses - poir! mal - heu - reuse A - ca -

Basso *ff*
 O dé - ses - poir! mal - heu - reuse A - ca -

- di - - - - e!

- di - - - - e!

- di - - - - e!

- di - - - - e!

ff

S² bassa - - - -

ACTE III.

Dans la Louisiane. Une prairie sur les bords de la Tèche.

A gauche, la cabane d'un pâtre. Crépuscule. Soleil couchant.

ENTR'ACTE.

PIANO.

First system of musical notation. The right hand plays a dense, sixteenth-note arpeggiated texture. The left hand plays a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

Second system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated texture. The left hand features a melodic line with dynamics *f* and *mf*. A *Rit.* (Ritardando) marking is present above the right hand. Dynamics *dimin.* and *pp* are also indicated.

Third system of musical notation. The right hand plays a complex, multi-measure rest followed by a melodic passage. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp* and *a Tempo.*

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with dynamics *m.g.* and *p*. The left hand plays a rhythmic accompaniment with dynamics *p* and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with dynamics *mf* and *cresc.*. The left hand plays a rhythmic accompaniment with dynamics *mf* and *cresc.*

m.g.
f
dim.
mf
p
m.d.

pp
p
x

cresc.
mf
dim.
p
pp

♩♩♩ : RIBEAC.

Le Pâtre, au fond du théâtre, tourné vers la rivière, sonne l'appel destroupeaux.

Lentement.

ppp
f
p
pp

f
p
pp

LE PÂTRE.

à volonté et
en pleine voix.

ff *f* *pp* *3* *perdendosi.*

f 0 -

1^{re} P. - hé les troupeaux, Ren - trez, voi - ci l'heu - re —

1^{re} P. — Dans les roseaux — le vent — mur - mu - re; Dans

1^{re} P. un doux - re - pos s'en - dort la — na - tu - re —

dim.

1^{re} P.
pp Dans les roseaux le vent mur-mu- re *ff* Ah!..

1^{re} P.
pp Ah!.. *f* Ah!.. **Ritenu.**

1^{re} P.
dim. Il sonne de nouveau du Cor, **a Tempo.**

ppp

entrent Evangéline et Dahra, toutes deux très-lassées, marchant avec peine.

DAHRA. *p*

Cou - ra - ge!.. d'un ber -

pp

-ger j'aperçois la chau - miè - re.

cresc. poco.

mf *p*

pp

Nous lui deman - de - rons un a - bri pour la nuit.

dimin. *pp*

au Père. *p*

O ber - ger, le jour fuit; entends no - tre pri - è - re.

mf

mf *p*

Nous a - vous entre - pris un pé - ni - ble che -

mf *dim.*

p *mf*

- min: Laisse-nous re - po - ser ce soir — jusqu'à de - main Dans ta chan -

pp *p*

EVANGELINE. *pp*

Mon cou - rage est à bout...

pp

- miè - re.

cresc. *mf* *p*

dim. *pp*

Et je me sens dé - fail - lir —

an Père *p* *crese.*
 Si ta pi - tié s'ément de - vant notre mi - sè - re

mf *crese.* *f* *p*
 O berger, pour cette nuit dai - gne nous accueil - lir. O ber - ger pour cet - te

DAHRA. *f* *p*
 O ber - ger pour cet - te

pp *Rit.* *a Tempo.* *p* *Evangéline comme se parlant à elle-même.*
 nuit, dai - gne nous accueil - lir!.. Au - trefois nos an -

pp
 nuit, dai - gne nous accueil - lir!..

E. *cresc.* *mf*

- né - es Sè - conlaient for - tu - né - es Dans un

E. *p*

cal - me sé - jour.

DAHRA. *mf stringendo.*

Mais, hé - las,

dim.

D. *cresc. molto.* *mf* *cresc.*

un seul jour Dé - trui - sit le vil - lage et la mois - son pros - pé - re,

f Pros - cri - vit son é - poux... Et bien-tôt de son pè - re La dou - *mf*

dim. *p* Calmato. leur eau - sa le tré - pas Et depuis bien des

cresc. jours de contrée en con - tré - e

Cédez le mouv! peu à peu. *mf* *dim.* *p* Pour re-trouver ce-lui dont elle est sé - pa - ré - e nous al - lons...

mf

Mais le ha-sard seul — con-duit nos pas Sur la rou-te sans

p *mf*

f **Reprenez le mouv!**

fiu et vai-ne-ment sui- vi- e.

dim. *p* *erese.*

EVANGÉLINE au Pâtre d'une voix anxieuse. *accelerando.*

mf

Ce-lui que — nous cherchons, tu ne le connais pas?.

mf *erese.*

erese. *ff* **Molto più Lento.**

Il a nom Ga-bri-el et vient de l'A-ca-di-e.

LE PÂTRE. *f*

Ce nom n'est in-con-

Lentement.

dimin. *pp*

-nu. Moi, je pas - se ma vi - e So - li - taire en ce

mf *dimin.* *pp*

EVANGELINE.

pp

Mon es - pé - rance ain - si chaque jour af - fai - bli - e Dans mon

lieu...

pp *pp* *dim.*

Rit.

Moderato.

cœur s'éteint peu à peu.

LE PÂTRE avec douceur *p*

Mes sœurs, voi - ci Pa - bri

ppp *pp*

1^{re} P.
 que vo-tre voix im-plo - re. A-vec vous je par-ta-ge-rai

1^{re} P.
 Le humble et fru-gal re-pas par mes soins prépa - ré...

1^{re} P.
 En - sui - te vous pour -

1^{re} P.
 - rez dor - mir jus - qu'à l'au - ro -

Très simplement.

EVANGELINE *p* *mf*

Ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous plains

DAHRA. *p* *mf*

Ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous plains

1^r P. - re.

E. *p*

et qui nous a - bri - - - tes Que Dieu te don - ne

D. *p*

et qui nous a - bri - - - tes Que Dieu te don - ne

E. *mf* *cresc.*

les jours heu - reux les jours heu - reux que tu me -

D. *mf* *cresc.*

les jours heu - reux les jours heu - reux que tu mé -

Molto Rit. - -

E. *p* - ri - tes, O ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous a - bri - *pp*

D. *p* - ri - tes, O ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous a - bri - *pp*

f *mf* *dim.* *pp*

All^o mod^o Dabra entre dans la cabane. Au moment où Evangéline qui la suit, va également y entrer, on entend au lointain des voix.

E. - tes. D'un

D. - tes.

Sopr. *mf* *cresc.* *f*

(dans le lointain) Ah!

Contr. *mf* *cresc.* *f*

Ah!

mf Ténors. *cresc.* *f*

Ah!
(dans le lointain)

mf Basses. *cresc.* *f*

Ah!

mf *f*

Allegretto.

E

viennent ces lointaines voix?.. —

p

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in 6/8 time, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

LE PÂTRE

p

Des troupes de chasseurs et de coureurs des bois Au

The second system continues the musical piece. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Des troupes de chasseurs et de coureurs des bois Au". The music is marked with a piano (*p*) dynamic and includes various musical notations such as slurs and accents.

1^{re} P.
 bord de la ri - vière ont rendez - vous sans dou - te Pour s'embar -

mf

mf

mf

mf

sf

mf

1^{re} P.
 - quer dès l'aube et pour se mettre en rou - te...

dim.

p

dim.

p

dim.

p

dim.

p

dimin.

p

This musical score is arranged in two systems. The first system consists of four staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a bass line (bass clef). The second system consists of four staves: a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), a vocal line (treble clef), and a bass line (bass clef). The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) in the second system. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamic marking *p* (piano) is present in several places, including the first staff of the first system and the first staff of the second system. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first staff begins with a dynamic marking of *mf* and ends with *dim.*. The second staff also begins with *mf* and ends with *dim.*. The third staff begins with *mf* and ends with *dim.*. The fourth staff begins with *mf* and ends with *dim.*. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests, with some notes beamed together. The overall texture is dense and melodic.

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first staff begins with a dynamic marking of *pp*. The second staff begins with *pp*. The third staff begins with *pp*. The fourth staff begins with *pp*. The fifth staff begins with *ppp*. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests, with some notes beamed together. The overall texture is dense and melodic.

dim. **pppp**

dim. **pppp**

dim. **pppp**

dim. **pppp**

dim. **ppp**

EVANGELINE. *(avec une grande mélancolie)* **pp**

Dès l'au - bel.. Et nous aussi ——— demain ——— Nous repren.

sempre dim.

E. *p*
 - drons notre é - ter - nel che - min. Pour

E. *mf*
 - tant, si c'est de Dieu la vo - lon - té profon - de Que nous ne devons plus nous re -

E. *f*
 - voir en ce mon - de, Qu'il me l'annonce en fin par un si - gne certain...

E. *sf* *pp*
 Et, quand j'an - rai compris que mon es - poir est vain —

expressif. *p*

E. Aux pieds des saints au tels Je di-rai humble.

mf

Lentement. (avec une exaltation mystique) *p*

E. -ment: "Au ter- res - tre sé -

pp *ppp*

E. -jour, J'ai lut-té vai-ne-ment... J'ac-cep-te la dé-

mf *mf* *p*

E. - fai - te. J'ai pleu-ré! J'ai souf-

cresc. *mf*

G. *fert!* Et je tombe à ge-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a fermata on a whole note, followed by a melodic line with lyrics. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a series of chords and arpeggiated figures. The bottom staff is the bass line, with a dynamic marking of *mf* and a *cresc.* marking. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

G. - noux Re - ce - vez moi, mon Dieu me voi-

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics and a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment continues with similar textures. The bottom staff has a dynamic marking of *f*.

G. - ci toute à vous: Que vo - tre vo - lon - té

The third system features a vocal line with lyrics and a dynamic marking of *ff*. The piano accompaniment includes dynamic markings of *mf*, *f*, *sf*, *sf*, *sf*, *cresc.*, and *sf*. The bottom staff has a dynamic marking of *sf*.

G. *fff* soif fai - tel...

Lentement.

The fourth system begins with a vocal line marked *fff* and the word "soif". The piano accompaniment has dynamic markings of *sf*, *ff*, and *pp*. The tempo marking "Lentement." is placed above the vocal line. The bottom staff has a dynamic marking of *f*.

Evangéline entre dans la chambre. Le Père lance un nouvel appel de trompe, puis sort. La nuit vient.

Lento

DAHRA

ff

mf

Pauvre cœur blessé!..

Pauvre corps las-sé!..

Lento

meil calme - ra l'an - gois - se qui t'op - pres - se!...

Lentement.

Toi, qui m'as re - cueil - lie en un jour de dé - tres - se, Qui fus com -

- pa - tis - sante et douce, et dont ja - mais mon cœur re - con - nais -

- sant n'ou - blic - ra les bien - faits.

p

Je ne de_mande rien au maître de la

vi - e. Si - non qu'il te bé - nisse aus - si pour ta bou -

f

té, Et te rende en fé - li - ci - té la mi -

mf

sè - re que j'ai su - bi - e; Puisse-t-il t'a - cor -

cresc. *Allegro*

der de prospères des - tins — For -

mf cresc. *f*

dim.

- més de calmes soirs et de joyeux ma - tins: —

dim. *p* *pp*

p

Et je vais ber - cer ton som - meil in - gé - nu, —

En murmurant ces chants de ma tri - bu, Dont tu me reprochais antre -

0

- fois la tris-tes - - se, Et qui ré-pon-dent — mainte -

0

- nant à ta dé - tres - - se. O Li-li-nau, la nuit est

p

pp

0

som - - bre! — Qui reçois-tu, le cœur tremblant? —

p

mf

pp

0

C'est un beau chasseur, mais dans l'om - - bre — Il a l'air d'un fantôme

p

pp

mp

pp

f

blanc ——— Prends garde, enfant — redoute un piè

mf *dim.*

p *mf*

-ge! Fré - mis de donner ton a - mour Au

p *pp* *p*

p

pà - le fi - an - cé de nei - gé Qui s'ef -

pp **All^{to} mod^{to}**

- fa - ce quand vient le jour. ———

p *pp* *p*

Une troupe de chasseurs traverse le théâtre. Parmi eux sont Gabriel et Basil.

p

Les chasseurs disparaissent dans la

mf sf p

direction de la rivière.

Basile et Gabriel restent en scène.

mf cresc.

f ff

BASILE.

Ainsi, ——— pour fuir le souve-

p pp sf

B.

mf

- nir qui te tortu - re, Tu veux les suivre, al - ler au loin à l'a - ven - tu - re?

pp *mf* *p*

B.

mf *p₂*

Je ne puis par - tir a - vec toi... je suis trop

mf *f* *dim.* *p* *dim.*

B.

pp

viens... Et je ne fai - rai pas pour

pp

GABRIEL.

f

Par - donnez - moi — mon pé - re!...

B.

me fermer les yeux!...

dim.

6. *ff*

D'un si cruel tourment j'ai le cœur déchi-

f *ff* *f*

6. *p*

-ré Que je ne saurais vivre en repos. Mais j'es-

sf *mf* *sf* *pp*

6. *pp* 3

-pè - re vous embrasser en - cor — lorsque je revien - drai...

BASILE. *p*

Chi -

pp

Ritenu to.
expressif. a Tempo.

8. -mè - rel... Tu ne re - viendras pas

ppp *p*

B. *mf* *cresc.*

A moins que par l'ou_bli Ton chagrin — quelque jour ne se trouve — l'affai_

GABRIEL. *Molto appassionato allegro.*

On_bli - er....

B. *ff*

_bli

G. *mf* *mf*

Ah! comment — voulez - vous que j'ou_bli - e Cel - le qui fut ma

G. *p* *cresc.*

fem - me et mon u - ni - que a - mi - e?

*Andante.
très expressif.*

mf

6. J'es - pé - re... j'es -

Rit.

6. - père et cet espoir est peut - être in - sen sé... j'es -

p *mf*

6. - père - cependant que l'é - pouse at - ten - du - e Qu'É - van - gé -

cresc. *f*

6. - li - ne, hé - las!.. hé - las!... Na

f *f* *mf*

6. *ff* *stringendo poco a poco.* *mf*
 pas encor — ces_sé de vi — vre sous le ciel et doit

6. *mf* *dim.* *Appassionato a Tempo più vivo.*
 mè — tre ren — du — e...

6. *f* *Mais*

6. *f* *mf*
 si tes yeux se sont fer_més, ô mou — a —

6. *f* *mf*
- mort Si la

6. mort a je - lé sur eux son

6. voi - le sou - bre

cresc. molto. *mf*

Accelerando. *f* *mf* *sempre cresc.*
Pour a - bréger i - ci - bas mon séjour Ap - pel - le

ff **All. Molto.**

- moi du fond de l'om -

Ritento.

bre Pro -

Moderato. très expressif

- nonce en - cor mon nom, le nom du

bien ai - mé, Et

6. jà - cour - rai vers toi, fré - mis - sant et pâmé

6. De te l'en - ten - dre di - - - re De

erese. *ff*

6. te l'en - ten - dre di - - - re A -

mf

Ritenuito. **a Tempo poco accelerando.**

6. - vee ta voix di - vi - ne. En la nuit du tom -

mf *p*

p *f*

6 - beau mur - mu - re - le tout bas Et

cresc. *sf* *mf*

6 je te re - join - drai, jo - yeux, dans le tré-pas,

cresc. *sf*

ff **Molto appassionato.** *ff*

6 En te eri - ant: "E - -

f *sf* *ff*

ff **stringendo.** *fff*

6 - van gé - li - nel.. E - van - gé - li - nel.. E - vangé -

ff *fff*

Allargando.

a Tempo Allegro. Vivo.

6

li - ne!

ff sf ff

ff

sf sempre cresc.

On entend au loin les voix des chasseurs.

BASILE *p*

Sopr. *sf* Qui, ton deuil est de ceux qui ne s'apaisent *dim.*

Contr. *sf* Ah! *dim.*

Ténors. *mf* Ah! *sf* *dim.*

Basses. *mf* Ah! *sf* *dim.*

B. *p*

pas. Va donc porter au loin la douleur qui te mi - ne!..

pp
perdendosi.

pp
perdendosi.

pp
perdendosi.

pp
perdendosi.

p

pp

pp

pp

Ils sortent dans la même direction que les chasseurs.

dim. sempre.

ppp mp ppp

dimin. poco a poco.

p pp

pppp

12
8

Andante
(mystérieux)

La nuit est venue, claire et lumineuse, la scène reste vide quelques instants;
lentement au fond sur la rivière passe le radeau portant Gabriel et les chasseurs.

pp

p pp

p

mf f

Évangéline sort toute troublée de la maison du Pâtre.

EVANGÉLINE (presque parlé)

pp

dim. p pp

Quel rêve m'arrache à mon sommeil?

p *p*

E. *J'ai peur* *Est-ce un pressenti -*

mf *mf*

E. *- ment?..* *est-ce un mi - ra - ge?..* *D'un effrayant mal -*

cresc.

E. *- heur Est-ce un ré - el pré - sa - ge?..* *Ou bien n'est-ce qu'un songe vain?..*

Allegro. *ff* *mf*

E. *J'ai vu — ce lui que j'ai - me!..* *Dans un calme sommeil*

All.

E. *ff*
 je re_posais... sou_dain J'ai vu passer Gabri_

E. *ff* *mf*
 - el i - ci - mè - me. Un sou -

E. *cresc.*
 - pir s'ex_ha_lait Du fond de sa poi - tri - ne.

E. *ff*
 Il me par - lait.

D'une voix balayante Évangéline répète les paroles de Gabriel.

mf à volonté. **All.^o appassionato molto.** *f* stringendo.

E. Prononce encor mon nom, le nom du bien ai - mé, Et j'a - cour -

mf suivez. *f*

E. -rai frémissant et pâ - mé De te l'enten - dre

Rit **a Tempo.** avec une exaltation croissante.

E. dre avec ta voix di - vi - ne! En la nuit du tombeau murmur -

f *pp* *mf*

f *mf* *mf*

f *mf*

E. -le tout bas, Et je te re - join - drai joyeux dans le fré -

E. *Rit.*
 - pas En te en
f *cresc.*

E. *stringendo.*
 - ant: E-van-gé-li-ne! E-van-gé-li-ne
ff *f*

E. *Ritenu-to. dimin.*
p
 E-van-gé-li- - -
p

All? moderato.
 - nel.. Ah! je fris-
mf *p*

E. *mf*

- son - ne!.. Est-ce un rêve in - sen - sé? Mon

E. *f*

nom par sa voix pronon - cé. Est-ce me il - lu - si -

E. *ff*

- on?.. Est-ce

E. *p*

un ré - ve? Pa - lis -

poco ritmato.

E san - tes é - toi - les, Dieu où la nuit — tend ses

mf

pp *mf*

f *expressif.* a Tempo All?

E toi - les! Ah! par - lez!.. par - lez!.. ré - pondez - moi!

sf *mf*

E La voix — de Ga - bri - el vient - el - le de lan -

f

crese. molto. *sf*

E - cer mon nom — vers cel a - zui — sans voi - les?

ff

sf *pp* *f*

stringendo sempre.

cresc.

E *f* Ah! Je frè - mis!... *cresc.* J'é - prouve un in - di - cible é -

E *f* ³ - moi... Gabri - el é - tait là!... *ff* *Vivo.*

Allargando poco.

E *ff* Là: près de moi... Mon cœur é - per - du

All: molto.

E *fff* le de - vi - nel

Le jour s'est levé. Dans la coulisse, du côté par où a disparu le bateau,
la voix de Gabriel s'élève:

All.^o appassionato.

GABRIEL. *mf*

Pro - nonce en - cor mon nom. le nom du bien ai -

EVANGELINE. *mf*

Dieu!.. — Qu'entends-je?..

- mé... Et jae cour - rai vers

E. *f* 3 3

Je ne me trompais pas!

G. *f*

toi, — frè - nis - sant et pâ - mé En te cri -

E *f* En me cri - ant *ff* E -

G - aut E -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line (Soprano), starting with a forte (*f*) dynamic and ending with a fortissimo (*ff*) dynamic. The middle staff is the vocal line (Bass), starting with a piano (*p*) dynamic and ending with a fortissimo (*ff*) dynamic. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a series of triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

E - van - gé - li - ne E - van - gé - li - ne!.. *Accelerando.* *f* Non,

G - van - gé - li - ne E - van - gé - li - ne!..

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It includes the instruction "Accelerando." and the word "Non,". The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a steady bass line.

E non, je ne me trompais pas!.. *ff* C'est bien

The third system of the musical score concludes the phrase with "C'est bien". The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line, ending with a fortissimo (*ff*) dynamic.

a Tempo
All! molto appassionato.

Allargando.

E. *ff* lui!.. Ga-bri - el!.. *ff* Ô puis - san - ce di -

E. - vi - - - - ne! Mais, on

Elle court vers la berge, gravit le talus et regarde du côté d'où l'on entend la voix.

E. donc?.. *ff* Ah!.. là -

E. - bas!.. là - bas!..

Sans presser.

E. *ten - de, An - - ges du ciell.. Tout dis - pa -*

E. *-rait!.. Il res - te sourd _____ à mon ap - pell.. A mon se -*

Accelerando molto.

E. *- cours!.. A moi!.. A moi!..*

mf **Lento.**

E. *Per - some!..*

stringendo molto.

E

Ce est fait... Désor-mais tout espoir m'aban-don-nel...

mf *cresc. molto.*

All: molto espressivo.

E

Sé-pa-rés à ja-mais!

mf *f*

f

mf *ff*

Fin du 3^e Acte.

Dans la Pensylvanie.

La cour d'une maison de refuge. Quelques arbres, quelques fleurs, rosiers. Bancs.
 A gauche, les bâtiments. A droite la grille d'entrée,
 plantée obliquement. Au fond, une Chapelle praticable,
 de chaque côté, des allées qui se perdent à droite et à gauche.
 A gauche, second plan, un banc, derrière lequel il y a un bosquet

SCÈNE I

Des hommes, des femmes, des enfants, ornent de guirlandes de fleurs la Cour et la Chapelle, dont les portes sont ouvertes.

Moderato.

PIANO.

pp

p

cresc.

mf

dim.

Sopr. *p* Fê - tez la Fê - te - Dieu ——— Fleurs, bouquets et guir.
 Contr. *p* Fê - tez la Fê - te - Dieu ——— Fleurs, bouquets et guir.

mf *dimin.*
 —landes, O - doran - tes of - fran - des Par - fu - mant ——— le Saint - Lieu!..
mf *dimin.*
 —landes, O - doran - tes of - fran - des Par - fu - mant ——— le Saint - Lieu!..

p A vous, puis - qu'en ce jour, ——— Seigneur, c'est vous qu'on
p A vous, puis - qu'en ce jour, ——— Seigneur, c'est vous qu'on

pp

prie, A vous de notre a_mour Cet - te preu - ve fleu - ri - -

pp

prie, A vous de notre a_mour — Cet - te preu - ve fleu - ri - -

The first system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, both marked *pp*. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing a flowing eighth-note pattern and the left hand providing harmonic support with chords and single notes. The key signature has two flats and the time signature is 3/4.

pp

- e! Fè - tez — la Fè - te - Dieu — Fleurs, bouquets et gir-

pp

- e! Fè - tez — la Fè - te - Dieu — Fleurs, bouquets et gir-

The second system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines, both marked *pp*. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand continuing the eighth-note pattern and the left hand playing chords. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

mf

- - laudes, O - do - ran - tes of - fran - des — Par - fu - mant — le Saint -

mf

- - laudes, O - do - ran - tes of - fran - des — Par - fu - mant — le Saint -

dimin.

dimin.

The third system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines, both marked *mf*. The bottom two staves are piano accompaniment. The right hand continues the eighth-note pattern, while the left hand plays chords. The key signature and time signature remain the same. The word *dimin.* (diminuendo) is written above the vocal lines and below the piano accompaniment in the final measure of the system.

mf

Lien! A vous, puis - qu'en ce jour,

mf

Lien! A vous, puis - qu'en ce jour,

p *mf*

poco cresc.

Sei - gneur, c'est vous qu'on pri - - - e.

poco cresc.

Sei - gneur, c'est vous qu'on pri - - - e.

Sop. *f* *dim.* *mf* *pp*

Contr. *f* *mf* *pp*

Tenors *f* *mf* *pp*

Basses *f* *mf* *pp*

A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu -

A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu -

A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu -

mf *p* *mf* *p* *pp*

Un Sopr.
mf

- ri - - - - el Hâtons-nous de fuir notre

- ri - - - - el

- ri - - - - el

- ri - - - - el

Hautbois.
pp

cou - vrir: Sœur Marie de la Misé - ri - cor - de, Am -

mf

p

- si que chaque jour. Va bien-tôt pa-raî - tre au seuil de ce sé -

pp **Ritenu.**

p

a Tempo. *pp* *Intti* *cresc.*

jour. Hâ_tous - nous!.. Hâ_tous - nous!..

Contr. *pp* *cresc.*

Hâ_tous - nous!.. Hâ_tous - nous!..

Ténors. *pp* *cresc.*

Hâ_tous - nous!.. Hâ_tous - nous!.. Hâ - tous -

Basses. *pp* *cresc.*

Hâ_tous - nous!.. Hâ_tous - nous!.. Hâ - tous -

a Tempo. Hâ_tous - nous!.. Hâ_tous - nous!.. Hâ - tous -

p *mf* *p* *mf* *p* *dim.*

pp

Fê - tez la Fê - te - Dieu, _____ Fleurs, bouquets et guir -

pp

Fê - tez la Fê - te - Dieu, _____ Fleurs, bouquets et guir -

- nous!

- nous!

pp

- laudes, O - do - ran - tes of - fran - des - Par - fu - mant - le Saint
 - laudes, O - do - ran - tes of - fran - des - Par - fu - mant - le Saint

mf *dimin.*

dimin.

Lien! A vous, puis - qu'en ce jour
 Lien! A vous, puis - qu'en ce jour

mf *mf*

mf

cresc. *f* *dim.*
 — Sei-gneur, c'est vous qu'on pri - e, A vous de notre amour,
cresc. *f* *dim.*
 — Sei-gneur, c'est vous qu'on pri - e, A vous de notre amour.
f *dim.*
 A vous de notre amour.
f *dim.*
 A vous de notre amour.

mf *pp*
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -
mf *pp*
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -
mf *pp*
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -
mf *pp*
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -
mf *p* *pp* *dim. molto.*

SCÈNE II

Evangéline parait à la grille, Elle la pousse, entre lentement, examine l'ornementation de la cour et de la Chapelle.

pp
cresc.

Moderato.

Sop. *p*
C'est el - le,

Contr. *p*
C'est el - le,

Ténors. *p*
C'est el - le,

Basses. *p*
C'est el - le,

Moderato.

p
cresc.

p
An - ge de Dieu qui prie — et qui con-

pp
An - ge de Dieu —

pp
An - ge de Dieu —

pp
An - ge de Dieu —

dim. *p*

p
- so - - - - le. Les affli - gés, en la voyant,

p
Qui nous con - so - - le. Les affli - gés en la voyant.

p
Qui nous con - so - - le. Les affli - gés en la voyant.

p
Qui nous con - so - - le. Les affli - gés en la voyant,

mf *crise.* *p*

cresc. *mf*

croi - ront Qu'une lu - mi - neuse au - ré - o - - le

croi - ront Qu'une au - - ré o - - ne - le

croi - ront Qu'une lu - mi - neuse au - ré - o - - le

mf

croi ront Qu'une lumi - neuse au - ré - o - - le

mf *p*

Resplendit autour de son front!.. El - -

mf *p*

Resplendit autour de son front!.. El - -

mf *p*

Resplendit autour de son front!.. El - -

p *p*

Res - - plen - dit El - -

p *mf* *dim.*

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

mf

cresc.

ÉVANGÉLINE.

mf

La

e. c. e.

mf

sf

paix

soit a - vec vous!... La

p

pp

Ritenu^{to}. **All^{to} moderato: avec charme et simplicité.**

paix soit a - vec vous!...

pp

p *mf*

Est-ce vous, mes a - mis, De qui les soins pi - eux ont

p *p*

E. *dim.* *ppp* *pp*

mis Ces ro - ses et ces lys an - tour de la cha - pel - le?..

E. *pp*

Vous a - vez en rai - son — de la fai - re si bel - le.

E. *p*

Ces fleurs ba - lanceront! les vi - vants — encen -

E. *mf* *p*

- soirs De leurs co - rol - les embau - mé - es.

mf Et bientôt, empor- tant vos vœux et vos es- poirs, Vos pri-

- è - res Vers Dieu mon - te - ront parfu-

mf *p*

dim. *pp*

dim. **Moderato.** Elle gravit les marches de la chapelle et se prosterne à l'entrée.

- mé - es.

Sop. *pp*

Contr. (bouches fermées) *pp*

Ténors. (bouches fermées) *pp*

Basses. (bouches fermées) *pp*

O sainte créa - ture. Ange de chari -

Moderato.

ppp *pp*

mf *dimin.* *pp*

-té, Puisse Dieu te bé - nir entre tou - tes les fem - mes, Toi qui vers le divin sé -

The first system of music features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase marked *mf*, followed by a descending line marked *dimin.*, and ends with a phrase marked *pp*. The piano accompaniment consists of a single bass note in the left hand and a melodic line in the right hand, mirroring the vocal line's contour.

The piano accompaniment for the second system continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand features a series of eighth notes with a crescendo hairpin, followed by a *pp* dynamic marking. The left hand provides a steady bass line with some chromatic movement.

ppp *rit. e dim.*

-jour guides les âmes Comme u - ne cé - leste clar - té!...

The second system of music features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line begins with a phrase marked *ppp*, followed by a phrase marked *rit. e dim.*. The piano accompaniment consists of a single bass note in the left hand and a melodic line in the right hand, mirroring the vocal line's contour. The right hand has a *pppp* dynamic marking.

ppp *dimin. sempre.* *pppp*

Tous se retirent
comme respectant
sa méditation.

The piano accompaniment for the third system continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand features a series of eighth notes with a *ppp* dynamic marking, followed by a phrase marked *dimin. sempre.*, and ends with a phrase marked *pppp*. The left hand provides a steady bass line with some chromatic movement.

pp mf p

p sf

mf sf

Elle se relève, sort de la chapelle dont les portes se referment; du haut des marches elle regarde le chœur s'éloigner, puis descend lentement en disant:

EVANGÉLINE (seule)

Ritenu-
to. *f* *dim.* *pp* *ppp*

Tan - dis que vers cette de -

Lentement avec apaisement.

E. - men - re, Par la vil - le si - len - ci - en - se, ce ma -

pp

E. *pp*

-tin Pai-si-blement — je sui-vais mon che-min, —

pp

E. *ppp*

J'ai sen-ti le cal-me de l'heu-re M'en-ve-lop-

ppp

E. *pp*

-per; et des ai-les, qui s'a-bais-

ppp

E. *mp* *poco cresc.* *pp*

-saient, lu-xi-si-bles, au tour de moi. me ca-res-

E. *mf*

_ saient... Quelque

mp *ppp*

E.

cho - se, dans cette heu - reu - se ma - li - né - e,

E. *p*

Sem - blait me dire: « En - fin, l'é -

E.

- preuve est ter - mi - né - e »

p

p **Moderato très simplement.** *mf*

E. *p* Com - me les bru - mes plu - vieuses du ma - tin, Au voy - a - geur placé

p *cresc.*

E. — sur la monta - gne, En s'é - va - nou - is - sant, mon - trent dans le lointain

pp *cresc.*

mf *pp* **Rit.** *pp*

E. Une ra - di - en - se cam - pa - gne Que bai - gne la clar - té du

a Tempo. *mf* *f*

E. jour, Ain - si de mon es - prit tomba la brume sou - bre; Le

f *sf* *pp*

E. monde à mes regards — cal-més Sem- ble sans ombre, Et tout il-lu-mi-

ppp *mf*

E. -né d'a-mour. Et là-bas, sous mes

cresc. *f*

E. pieds, la rou-te de la vi-e, Cette rou-te que

3

E. j'ai pé-ni-ble-ment gra-vi-e, M'app-a-rait a-pla-

Rit.

E. *f*

- nie et bel - - - le dé - sor -

a Tempo stringendo poco.

E. *f*

- mais . . . Sur tous ceux que

ff

E. *mf* *sf* *cresc.*

l'a - pre dé - tres - - - se vient sai - sir Mon a -

E. *f*

- mour se ré - pand. Je n'ai plus qu'im dé -

sf

E

_sir: Humble - ment, du Sau -

E

_neur Sui - vre les tra - ces

E

sain - tes; Et mon cœur qui pour toi, Ga - bri -

à volonté.

resce.

E

-el, a sai - gné Ne se con - so - le

ff

Ritenuito.**a Tempo.**

E. pas, mais il s'est ré - si - gné.

Elle se dirige vers la maison. Au moment d'y entrer ses regards

tombent sur un buisson de roses placé au fond à gauche.

Andante.**mf**

E. Ces

E. fleurs, qu'un vif é - elat dé

E. *p*

- co - - - - re, Em -

E.

- bau - ment dou - ce - ment la tié -

E.

- deur de l'é -

E. *pp* *p*

- té. Je

E. *mf*
 veux que les mou_

E. *mf* **Allegretto.**
 - rants aus - si puis - sent en - co - re

mf **Allegretto.**

E. *p*
 Respi - rer leur par - fum.

mf

p

E. *mf*
 Admi - rer leur beau - té!

mf *p* *pp*

Pendant qu'Évangéline fait un bouquet, un homme paraît à la grille. C'est Gabriel, hâve, épuisé, chancelant.

Moderato.*expressif.*

pp

pp

ppp

GABRIEL.

*pp presque parlée.**pp*

Cette grille est ou - verte... En - trous. Las et dé - bi - le.

pp

p

6.

Je ne pourrai franchir le seuil de cet a - si - le...

mf

p

pp

6.

Je n'irai pas plus loin!... Je le sens...

pp

ppp

ppp

6. *Ah!*

pp *mp* *mf* *accelerando poco*

droite, Evangéline se retourne, l'aperçoit, vient à lui, se penche sur lui...

cresc. *a poco.* *sf* *sempre accelerando.*

f

All^o molto. *cresc. e accelerando molto.* *cresc sempre.*

EVANGÉLINE. **All^o vivo.** *ff* *Ah!* **All^o vivo.** *ff* *ff* *ff*

E. *ff*
O ciel!..

E. C'est lui!..

dimin. *mf*

E. *mf* Gabri.

GABRIEL. *mf* *mf*
Que vois-je?... E-van-gé-li-ne!

E. *f* *sf*
-ell! Oui!.. c'est moi!..

G. *f* *sf*
Toi!.. c'est toi!..

cresc. *sempre.* *f*

E. *f* Mon a -

G. *f* Ma chère à - me!

sempre cresc.

E. - mi!.. re - trou - vé

G. Re - trou - vé e!.. en ce lieu?

molto cresc.

ff Più largo.

E. Oui, je sou - hais être à Dieu. Ne pou - vant être à

E.

toi... Cher é - poux!

GABRIEL. *sf*

Chè - re fem - me!..

sf ff sf ff

Il la saisit et la presse dans ses bras

All^o *passionato*.

GABRIEL. *mf*

G.

- près tant de tourments mes bras te sont ouverts!.. Oubliantons les

sf sf

6. *ff* *mf*

maux que nous avons soufferts!.. Que du Dieu clément soit bé-

6. *p*

- ni - e La mi - sé - ri - corde in - fi - ni - e, Qui nous per-

6. *pp* *fz p*

- met de nous re - trou - ver en ce jour. Et de mettre en un

6. *fz* *crese. molto.*

seul bai - ser tout notre a - mour!...

EVANGÉLINE.

f b^3 b^0 :

Gabri - el!

E - van - gé - li - ne!..

mf *f* *sf*

mp *mf* *cresc.*

E - van - gé - li - ne!.. Ré - pète en - cor ce nom, le

dim. molto. *pp* *m.g.*

pp

nom du bien ai - mé! Je me sens de bon - heur fris - son -

m.g.

dimin *Ritenuito.*

-nant et pâ - mé, Lorsque tu le re - dis a - vec ta voix di -

p *pp*

Mod.^{lo} appassionato.*p sostenuto.*

6. - vi - - - ne... Comme un a - veu d'a -

ppp *mf* *pp*

6. - mour mur - mu - re le tout

6. bas !.. Et moi je veux aus -

mf *mf*

6. - si. te pres - sant dans mes bras,

cresc. *cresc.*

6. *f* Je - veux re - dire: *ff* E - van - gé - line, E -

f *ff* *sf*

ff - van - gé - li - ne!... *Allargando.* E - van - gé - li - *sfz*

ff *sfz* *sf*

EVANGELINE. *ff*

6. *a Tempo Allegro vivo.* Ga - bri - el! *ff*

- ne!... E - van - gé -

ff *sfz* *sf*

Accelerando molto.

6. - li - ne!

ff *mf* *f*

EVANGÉLINE.

Allargando molto.

Ah!..

0

GABRIEL.

Ah!..

0

*cresc. molto.**f**ff**p*

E tendre ex - ta - se, douce — à mon cœur ra - jeu -

G tendre ex - ta - se, douce — à mon cœur ra - jeu -

*mf**p*

E - ni!.. Ins - tant dé - li - ci - eux — qui — con -

cresc.

G - ni!.. Ins - tant dé - li - ci - eux — qui — con -

*cresc.**mf**cresc.*

mf *molto cresc.*

E. - tient fin_fi_ni!.. Dou - - ce ex - ta - - se,

G. - tient fin_fi_ni!.. Dou - - ce ex - ta - - se,

f *ff*

ff *mf* *dim.* *p*

E. Douce ex - ta - se! mo - ment bé - ni! Ins - tant qui con -

G. Douce ex - ta - se! mo - ment bé - ni! Ins - tant qui con -

ff *mf* *dim.*

Ritenu. *pp* *a Tempo animato poco.* *mf*

E. - tient fin - - fi - - ni! Mon Ga - bri -

G. - tient fin - - fi - - ni!

p *pp*

E
 - el! Hélas! des souffrances sans nom - bre Ont pour te rendre à moi mar -

E
 - que ta rou - te sombre. Com - me le Dieu qui sau - va les lu -

mf molto espressivo.

stringendo molto.

E
 - mais, Tu dé - chi - ras - tes pieds aux ronces des - che - mins?

GABRIEL. All^o moderato appassionato.

Oui, j'ai su - bi bien des souff -

G. *f* *ff*

fran - ces, J'ai con - nu tou - tes les dou - leurs et

G. *f* *mf* *dimin.* *mf*

ton - tes les dé - ses - pé - ran - ces ———— Toi

G. *f*

seule ———— é - tais tou - jours la cau - se de mes

G. *f* *mf* *f*

pleurs. J'al - lais de ville en ville, é - poi -

G. *ff*

se, — triste et blé — me, Le cœur — dé — so — lé,

f

G. *mf* *accelerando molto.*

le corps las, — Po — sant à tous la

dimin. *p* *mf*

G. *cresc.* *ff*

mè — me question, hé — las! hé — las! hé — las! — Mais

cresc. *ff*

G. *Ritenuito.* *f* *Allargando.*

la ré — ponse était toujours la mè — me. Et je por — tais plus loin mes

ff

6. *f* *pp*

pas. Ny pensons plus!.. Ny pensons plus!

All^o moderato appassionato.

6. *p* *mf*

La longue é - preuve en - fin s'a - chève -

6. *mf* *Rit.* *p* *dim.* *a Tempo.*

Le douloureux pas - sé m'apparaît comme un rê - ve;

6. *mf* *Rit.*

Je n'ai plus d'amertume et n'ai plus de rancœur.

a Tempo

mf appassionato.

6. Puis - que je te re - vois, Puis - que tu

6. m'es ren - du - e, Puis - que tu

6. m'es ren - du - e, Puis - que,

6. l'a - me en - i - vré - e et de

E
blé - - - me, Le cœur - - - - - dé - so - lé

E
p le corps las, *mf* Po -

dim.

Accelerando.
E
- sant à tous la mè - me question, *f* Hé -

mf

sf

E
- last!.. hé - last!.. hé - last!.. Et *ff*

sf

cresc. *f*

Ritenuto.

a Tempo.

E

ta ré - pouse é - tait tou - jours la mè - me Et je por -

E

- tais plus loin mes pas!...

Sempre Allegro.

E

En - fin!.. n'ès - pé - rant

E

plus te re - voir i - ci - bas. J'ai

E. *cr* que du Sei - gneur

E. la vo - lon - té su - prè - me M'ordon - nait d'être à lui

Allargando molto. jus - qu'au jour du tré - pas: Mais tout ce -
 à volonté. *mf*

E. - la - n'est plus! Notre é - preu - ve sa - chè - - -

Moderato appassionato.

E. *- ve.*
 GABRIEL. *p*
 La longue é - preuve en - fin s'a - ché - ve!

E. *mf* *Rit.* *p* *dim.* *pp* *a Tempo*
 Le douloureux pas - sé m'apparaît comme un rê - - ve.
 G. *mf* *p* *dim.* *pp*
 Le douloureux pas - sé m'apparaît comme un rê - - ve.

E. *mf* *f*
 Je n'ai plus d'amer - tume et n'ai plus de rancœur, -
 G. *mf* *f*
 Je n'ai plus d'amer - tume et n'ai plus de rancœur, -

f Appassionato.

E. Puis - que je te re - vois, Que je te

G. Puis - que je te re - vois, Puis - que tu

mf

E. suis ren - du - e!.. Que je te

G. mes ren - du - e!.. Puis - que tu

cresc. *f*

E. suis ren - du - e Puis que

G. mes ren - du - e Puis que

cresc. *ff*

Le duo les a amenés vers le banc de gauche; Gabriel s'éloigne d'Évangéline.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines.

EVANGÉLINE. le suivant.

Musical score for the second system, including vocal lines for Gabriel and Évangéline and piano accompaniment.

GABRIEL. *pp* A - mi!...

Évangé - li - ne...

EVANGÉLINE. *p*

Musical score for the third system, including vocal lines for Évangéline and piano accompaniment.

Ta main quitte la mien - ne... Tu chan -

mf *sf* *dim.*

Moderato.

Musical score for the fourth system, including vocal lines for Gabriel and piano accompaniment.

cel - les... Je vais... —

GABRIEL. se laissant tomber sur le banc.

p Non!...

pp *pp*

6. *pp* Res - te près de moi... *pp* Tout m'ac -

scupre pp

6. *mf* _cable à la fois... *P* tout... la souffrance ancienne

expressif.
mf

6. *mf* Et le bon - heur présent...

pp

6. *f* Et cependant j'ai foi dans la cé - les - te bon - té.

f *mf*

EVANGÉLINE

près de lui sur le banc, le regardant avec une tendresse inquiète.

p Oui, je veux croire que l'a - ve - nir nous res - te!

GABRIEL

se ranimant brusquement, avec élan.

ff Ah! Ce Dieu jus - te, dont j'a - do - re la tou - te-puis -

6. -sante bonté. Nous accor - de - ra — plus en - co - re: A notre a -

EVANGÉLINE debout près de lui.

p L'éterni - té?...
6. -mour il va donner l'é - ter - ni - té!

Les cloches tintent doucement. Les hôtes de l'asile arrivent par les allées du fond et entrent dans la chapelle, dont les portes en s'ouvrant laissent apercevoir un prêtre qui commence à dire la messe.

E.

G.

avec exaltation, saisissant Évangéline. *pp*

(Cloches) *f* *f* *ppp* *f*

pp

G.

- cou - tel... *mf* Entends-tu?...

f *ppp* *f*

pp

G.

pp *3* ma femme ché - ri - e... *f*

f *ppp* *f*

pp

f *ppp* *f* *f* *f*

pp

GABRIEL. *pp*

Sop. bouche fermée C'est aujour - d'hui que tous les

Contr. bouche fermée

Ten. bouche fermée

Basses. bouche fermée

EVANGÉLINE gagnée par l'exaltation de Gabriel. *mf*

G. *pp* Oui ... tu dis vrai, jen -

deux on nous ma - ri - e!

E. *p*
 tends... C'est nous que l'on ma - ri - e...

G. *p*
 C'est la

pp *pp* *pp* *pp*

f *f* *f* *f* *crese. poco.* *f* *f*

G. *pp*
 mes - se de notre hy - men! Avec moi tu vas être u - ni - e: Et tous

pp *pp* *pp* *pp*

f *f* *f* *f* *pp* *f* *f* *f* *f*

6. *pp*
 deux, la main dans la main, Nous nous en vo - le - rous

The first system of music (measures 6-8) consists of five staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "deux, la main dans la main, Nous nous en vo - le - rous". The second staff is the piano accompaniment. The third and fourth staves are the grand piano accompaniment. The grand piano section includes dynamic markings: *sf* (sforzando) and *pp* (pianissimo). The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature.

6. vers la joie in - fi - ni - - - e.

The second system of music (measures 9-12) consists of five staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "vers la joie in - fi - ni - - - e.". The second staff is the piano accompaniment. The third and fourth staves are the grand piano accompaniment. The grand piano section includes dynamic markings: *sf* (sforzando), *dim.* (diminuendo), and *ppp* (pianississimo). The music continues in the same key and time signature.

G. *pp*
Loin de

G. *mf*
ce sé - jour dou - lou - reux, Nos

G. *pp*
cours dans la ci - té di -

G. *dim.* *pp*
- vi - ne se - ront heu - reux!..

GABRIEL.

Ne vois-tu

First system of the musical score for Gabriel. The vocal line (top staff) begins with a rest followed by the lyrics "Ne vois-tu". The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a rhythmic pattern of chords and single notes. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

Second system of the musical score for Gabriel. The vocal line (top staff) continues with the lyrics "rien. Evangé - li - ne?..". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte).

EVANGÉLINE.

Je vois

le ciel son

First system of the musical score for Evangéline. The vocal line (top staff) begins with a rest followed by the lyrics "Je vois" and "le ciel son". The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a dense texture of chords. Dynamics include *p* (piano) and *ppp* (pianississimo).

Second system of the musical score for Evangéline. The vocal line (top staff) continues with the lyrics "vri!.. Les an - ges du Sei -". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with dense chordal textures. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano).

E. *cresc.*
 - gneur Dans le fir - ma -

E. *sempre cresc.*
 - ment qui sem - bra - se

E. *f*
 Chan - tent no - tre bon - heur Et

E. *ff* *f*
 notre ex - ta - se! Al - le - lu - ia Al - le -

E

lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Sop.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Contr.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

mf *dim.* *pp*

E

GABRIEL.

Sa - lut a -

Sa - lut a -

f *f* *mf*

E

G

- zur splen - dide et pur Sa -

- zur splen - dide et pur Sa -

f *f* *mf*

E. *fz* > *fz* >

G. *fz* > *fz* >

-lut, vous qui bril - lez dans nos pru -

E. *sf* *sf*

G. *sf* *sf*

- nel - les, E - cla_tan_tes blan_cheurs des

- nel - les, E - cla_tan_tes blan_cheurs des

E. *sf*

G. *sf*

au_bes é - ter - nel - les! Al - le - lu -

au_bes é - ter - nel - les! Al - le - lu -

E. *ff* *mf*
 ia! Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le -

G. *ff* *mf*
 ia! Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le -

Sop. *mf*
 Al - le -

Contr. *mf*
 Al - le -

Tén.

Basses.

f *mf* *diminuendo.*

Gabriel est retombé sur le banc; Évangéline est à genoux devant lui.

E. *pp* *ppp*
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Pour l'é - ter - ni -

G. *pp* *ppp*
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Pour l'é - ter - ni -

pp *ppp*
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

pp *ppp*
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

ppp
 Al - le - lu -

ppp
 Al - le - lu -

ppp *ppp*

PPP

E. *ppp*
 - té je se - rai ta fem - me Pour l'é - ter - ni - té mon âme à ton
 G. *ppp*
 - té tu se - ras ma fem - me, Pour l'é - ter - ni - té ton âme à mon
 - ia! *pp* Al - le - lu - ia
 - ia! *pp* Al - le - lu - ia
 - ia! *pp* Al - le - lu - ia
 - ia! *pp* Al - le - lu - ia

pppp Cloches
f *f* *f* *f*

E. *pp*
 à - me se - ra ré - u - ni - e... Et même i - ci -
 G. *pp*
 à - me se - ra ré - u - ni - e... Et même i - ci -
 Ah!
 Ah!
 Ah!
 Ah!

f *f* *f* *f*

E. *mf* Et l'Ô - cé - an ré - pond *crusc.* a -

G. *mf* Et l'Ô - cé - au ré - pond *crusc.* a -

Et l'Ô - cé - an ré - pond a -

Et l'Ô - cé - au ré - pond a -

Et l'Ô - cé - an ré - pond a -

Et l'Ô - cé - au ré - pond a -

E. *f* - vec sa voix plain - ti - ve aux ac_cents dé_so -

G. *f* - vec sa voix plain - ti - ve aux ac_cents dé_so -

- vec sa voix plain - ti - ve aux ac_cents dé_so -

- vec sa voix plain - ti - ve aux ac_cents dé_so -

- vec sa voix plain - ti - ve aux ac_cents dé_so -

- vec sa voix plain - ti - ve aux ac_cents dé_so -

mf *f*

E. -lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

G. -lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

ff

sf *ff* *f*

E. -ti - que fo - rêt.

G. -ti - que fo - rêt.

-ti - que fo - rêt.

-ti - que fo - rêt.

-ti - que fo - rêt.

-ti - que fo - rêt.

-ti - que fo - rêt.

ppp

Loin

ppp

Loin

mf *dim.* *pp*

d'el - le les a - mants dor - mi - ront cò - te à cò - te Dans la
 d'el - le les a - mants dor - mi - ront cò - te à cò - te Dans la

pp *mf*

ter - re d'ex - il qui vit leurs derniers pas. Mais la
 ter - re d'ex - il qui vit leurs derniers pas. Mais la

pp *p*

vieil - le fo - rêt dont leur amour fut l'hò - te, Et
 vieil - le fo - rêt dont leur amour fut l'hò - te, Et

pp *pp*

ceux qu'ils ont connus ne les oublieront pas.

ceux qu'ils ont connus ne les oublieront pas.

poco cresc.

pp

EVANGELINE. *Andante. pp* avec charme et douceur

Et tous jours le frisson du

GABRIEL. *pp*

Et tous jours le frisson du

Sop. *pp*

Bouches fermées.

Cont. *pp*

Bouches fermées.

Tén. *pp*

Bouches fermées.

Basses. *pp*

Bouches fermées.

Andante. pp

E. *ppp*
 -ront sous le ciel Le nom d'Evan-gé-li - ne au - nom de Ga-bri -

G. *ppp*
 -ront sous le ciel Le nom d'Evan-gé-li - ne au - nom de Ga-bri -

E. *ppp*
 - el!

G. *ppp*
 - el!